

ORSZÁGOS TÖRVÉNY- ÉS KORMÁNYLAP

Erdély koronatartományra nézve

XVIII.-ik darab:

kiadatott és szétküldetett 1850 November 9.-kén.

Szám.

Lap.

- 79 Hirdetménye a császári királyi polgári és katonai kormányzónak augusztus 28-ról 1850-ben Kolozsvár és Czernovitz között életbe hozandó hetenkénti egyszerű posta szekér járást illetőleg.
 80 Hirdetménye a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki september 5-éről, austriai császársági alattvalónak, valamelly különösi tudós egyletbei léphetésére jövendőben megkvántató föltételek iránt.
 81 Hirdetménye a cs. k. polgári és katonai kormányzóságnak 1850-iki september 18-áról, Erdély koronaország egész területére nézve, kivevén abból a szászföldet, egy fótörvényszéki biztoságnak, mint minden büntetési ügyekben fölebb viteli bíróságnak, fólállítása iránt.
 82 Rendelete a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki september 21-éről az iparügyekbeni folyamodási menet tárgyában.
 83 Hirdetménye a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki september 22-éről, mely szerint a polgári — álladalmi — alaptáványi-rend és városi hivatalnokok és szolgák, továbbá a katona tisztek s más katonai személyek özvegyeinek s árvainak szabályos nyugdíjozására és növelési adományaik kimérésére nézve, nem szükséges többé azoknak saját vagy örökölt javait köt bebizonyítani vagy kinyomozni.
 84 Hirdetménye a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki september 27-éről, mely által a magas pénzügyministeriumnak az eladási és kikészítési árukkel bánásmódról szóló rendelete, a közbenső vámvonal közeli megszüntetése folytán, köztudomásra juttatik.
 85 Hirdetménye a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki október 3-áról, mely által az 1850-beli augusztus 2-áról ideiglenes békelyeg- és dijtörvény kettős kiadásánnak német szövegében, a 65. b. lajstromi tételeben $\frac{1}{2}\%$ -ra tett dij $3\frac{1}{2}\%$ -rai igazítása tételek között.
 86 Rendelete a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki október 20-áról, valamennyi vidéki hivatalokhoz, mely szerint az 1836-iki bécsei gyógyszer-díjrend Erdélyben törvényesen életbe léptetendő.
 87 Hirdetménye a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki október 25-éről, mely által kihirdetnek azon jegyek, melyekkel ellátva az áruba bocsátott béljegpapiros.
 88 Hirdetménye a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki október 30-áról, mely által közöttük tétetik a cs. k. magas pénzügyministeriumnak a hirtételek békelyegkötelezettségét tárgyázó rendelete.
 Tartalmi jegyzéke az austriai császárságot illető birodalmi törvény- és kormánylap CIX. CX. CXI. CXII. CXIII. CXIV. CXV. CXVI. CXVII. CXVIII. CXIX. CXXI. CXXII. CXXIII. CXXIV. CXXV. darabjaiban foglalt legfelsőbb helyről kelt rendelvényeknek.

245

246

246

247

248

249

250

251

251

252

253

Landesgesetz- und Regierungsblatt für das Kronland Siebenbürgen.

XVIII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 9. November 1850.

Inhalts-Verzeichniß.

Nr.

Seite.

79. Kundmachung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 28. August 1850, betreffend die Einführung einer wöchentlich einmaligen Mallefahrt zwischen Klausenburg und Czernowitz
 80. Kundmachung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 5. September 1850, betreffend die Bedingungen, welche einem Unterthanen des österreichischen Kaiserstaates den Eintritt in einen ausländischen Gelehrten-Verein künftig hin gestatten
 81. Kundmachung des k. k. Civil- und Militär-Gouvernements vom 18. September 1850, betreffend die Bestellung einer Obergerichts-Commission als Berufungs-Instanz in allen Strafsachen für den gesammten Umfang des Kronlandes Siebenbürgen mit Ausnahme des Sachsenlandes
 82. Verordnung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 21. September 1850, über den Instanzenzug in Gewerbsangelegenheiten
 83. Kundmachung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 22. September 1850, daß es zur Bemessung der normalmäßigen Pensionen und Erziehungsbeiträge für die Wittwen und Waisen der Civil-, Staats-, der Fonds-, ständischen und städtischen Beamten und Diener, dann der Offiziere und anderer Militär-Personen von der Nachweisung oder Ermittlung des eigenen oder ererbten Vermögens abzukommen habe
 84. Kundmachung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 27. September 1850, womit die Verordnung des h. Finanzministeriums, in Bezug auf die Behandlung der Losungs- und Appreturswaaren in Folge der bevorstehenden Aufhebung der Zwischenzoll-Linie zur allgemeinen Kenntnis gebracht wird
 85. Kundmachung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 8. Oktober 1850, womit die Verichtigung der in dem deutschen Texte der Doppelausgabe des provisorischen Stämpel- und Gebühren-Gesetzes vom 2. August 1850 bei der Tariffpost 65. h statt mit $3\frac{1}{2}\%$ unrichtig mit $\frac{1}{2}\%$ angegebene Gebühr bekannt gemacht wird
 86. Verordnung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 20. Oktober 1850, an alle Distriktsämter, daß die Wiener Medikamenten-Tax-ordnung vom Jahre 1836 in Siebenbürgen gesetzlich einzuführen sei
 87. Kundmachung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 25. Oktober 1850, mit welcher die Stämpelzeichen, womit das in Verschleiß gesetzte Stämpelpapier versehen ist, zur allgemeinen Kenntnis gebracht werden
 88. Kundmachung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 30. Oktober 1850, womit die Verordnung des hohen k. k. Finanzministeriums, betreffend die Stämpelpflichtigkeit der Ankündigungen bekannt gemacht wird
 Inhaltsverzeichniß der in dem CIX., CX., CXI., CXII., CXIII., CXIV., CXV., CXVI., CXVII., CXVIII., CXIX., CXX., CXXI., CXXII., CXXIII., CXXIV., CXXV. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthaltenen a. h. Verordnungen

245

246

246

247

249

250

251

251

252

253

ФОРА ДЕПЛОДОР ПРОВІЧІАЛЕ III А ГУВЕРНІОЛ

п е н т р

ФЛАРА ДЕ КОРДАНЪ ТРАНСІЛВАНИА

Б 3 Н А Т А . XVIII.

е с т р а д а т ь ш і т р і м і с ъ . i n . 9 . Н о в т р е 1850.

КОНСПЕКТ 8Л-КБПРІС 8Л81

№.		Паціна.
79.	Певлікареа ч. р. губернаторів чівіл ші тілітарів din 18. Август 1850, atinрътоаре de дупродчесеа упії кард de ділідепу (стале-постъ) дупре Клужії ші Чернъюді, каре ва терце одатъ не съпѣтажъ	245
80.	Певлікареа ч. р. губернаторів чівіл ші тілітарів din 5. Сентябрь 1850, atinрътоаре de kondиціонеа каре кончедж пентр віторій дуптареса упії схдів din ставіл фінірътескъ авсіриакъ, дп вроо фінодіре сързінъ а. фінъціаціорд	246
(81)	Певлікареа губернаторів ч. р. чівіл ші тілітарів din 18. Іюлі 1850, atinрътоаре de ашезареа зпії комісіоні суперіоре жадечіаріз кафорѣ ашелатів дп тоате требіле пепале пентр дуптрег капрісвіл цврій de коропъ Трансілванія, лжмнд афаръ пътажніл съсекскъ	246
82.	Ордінчівnea ч. р. губернаторів чівіл ші тілітарів din 21. Сентябрь 1850, деспре кресвіл інстанціор дп каселе de indстrie	247
83.	Певлікареа ч. р. губернаторів чівіл ші тілітарів din 22. Гентябрь 1850, къ спре ашъзареа порталелор пенсіоні ші ажъторинге да крешере пентр въдзвіле ші орфаній деръгъторілор чівіл de clat, de fondapі de statрі ші de четъї, апоі ат автор персона тілітаре, нѣ съ маі чере аръзареа сеаіз ерзареа аверій пропрій сеаіз еръзите	248
84.	Певлікареа губернаторів ч. р. чівіл ші тілітарів din 27. Сентябрь 1850, пріп каре се адзте ла овшіаскъ къпощінгъ ордінчівnea дуплізкі minictepih de finançe дп прівінга пертрактърій інтріфілор de вънзаре ші de апредъръ, (спръгътире) дп үрмареа шірдерей дуптрілініе de ватъ, че аре съ үртезъ дп скртъ	249
85.	Певлікареа губернаторів ч. р. чівіл ші тілітарів din 3. Октомврь 1850, пріп каре се фаче къпоскітъ дупрентареа смінтелічес саіз фъкіт дп дупліката edicijne a testiakъ пертактъ ла ледез провісорій пентр timpr ші таксе din 2. Август 1850, піндасе ла постъл таріфеі 65 b, ½ % таксь, дп лок de 3. ½ %	250
86.	Ордінчівnea ч. р. губернаторів чівіл ші тілітарів din 20. Октомврь 1850, кътре тоте офіциеле дістриктвале, кът къ ординеа таксеі медикаментелор vieneze din апві 1836 ecte de a-се дуптородчес дп Трансілванія легал	251
87.	Певлікъвnea ч. р. Губернаторів чівіл ші тілітарів din 25. Октомврь 1850, пріп каре се адзк ла къпощінда певлікъ семпеле тімбралі къ каре се провъзгътъ хартіса тімбрать діть спре вънзаре	251
88.	Певлікъвnea губернаторів ч. р. чівіл ші тілітарів din 30. Октомврь 1850, пріп каре се фаче къпоскітъ ордінчівnea дуплізкі ч. р. minictepih de finançe, атілътре се дуплікітъ ет тілізакъ : сеяіз афішелорд саіз дуплінцірілорд. Конспектъл къпірісвіл леділор інпперіале ші а фіеі губернаторій пентр дупліръціа Акстриеі atinрътоаре de дп, ордінчівні че се копрінд дп въката CIX, XC, CXI, CXII, CXIII, CXIV, CXV, CXVI, CXVII, CXVIII, CXIX, CXX, CXXI, CXXII, CXXIII, CXXIV, CXXV	253

HIRDETÉMÉNYE

acsászári királyi polgári és katonai kormányzónak Augustus 28-ról 1850-ben Kolozsvár és Czernowitz között életbe hozandó hetenkéntie gyszerű posta szekér járást illetőleg.

A' posta szekérrel közlekedésnek Erdély és Galicia közötti létesítése végett a közlekedési császári királyi föigazgatóságnak idei April 2-ról 117/p. szám alatti kibocsátványa szerint megengedtelt, hogy Kolozsvár és Czernowitz között Besztercén át hetenként egyszeri posta szekér járás hozassék életbe.

Ezen posta szekér (Mallepost) Czernowitz felé Augustus 24-kén és Kolozsvár felé Augustus 31-kén 1850-ben indul meg, és következő renddel.

Czernovitzból Kolozsvárra.

Czernovitzból szombaton délutáni	3 órakor.
Szucsáván Vasárnap reggeli	3 "
Besztercén hétfőn reggel	10 "
Kolozsvárt kedden reggel	5½ "

Kolozsvárról Czernovizra.

Kolozsvárról szombaton délutáni i két órakor, Besztercén Vasárnap reggeli 6½ órak. — perckor.	
Szucsáván hétfőn esti	5 " 50 "
Czernovitzon kedden reggel	6 " 10 "

Ennek következtében a' Borgoprundi, Tyhúczai Pojánsztaimpi, Watra Dornai, Valeputnai, Kimpolungi, Gurahumorai és Mazanajesti posta hivatalok a nagy úti posták sorába lépnek, s a fennebb megirt időn kezdve pénzes levelek, s áruküldemények felvételere is kötelesek.

A kódéses postaszekérrel minden menetkor a Kolozsvári posta hivatalnál Czernovitzig két, és Beszterczeig egy utas, a Czernovitzi posta hivatalnál Kolozsvárig két és Beszterczeig egy utas, végre a Beszterczi postahivatalnál egy utas Kolozsvárig és egy Czernovitzig feltétlenül fölvéhetők. A Kolozsvár és Czernovitz közötti több posta hivatalnál az utasok fölvétele csak foltételesen eshetik meg. Szebenben, postaszekérrel utazni szándékozók csak Kolozsvárig vétethetnek föl.

Az utazás díja, mint eddig, mérföldenként 26 kr. pengő pénzben van szabva, és Kolozsvártól Beszterczeig 6 kr. 43 kr. Besztercéről Czernovitzig 17 kr. 46 kr., és Kolozsvártól Czernovitzig 24 kr. 29 kr. ezüst pénzben; 40 fontnyi 100 ezüst kr. értékű podgyászt dij nélkül vihetni.

Augustus 31-től 1850 kezdve a posta szekérnek (Mallepost) Kolozsvár és Besztercze közötti eddigi hetenként kétszeri járása meg szűnik, ellenben a nyerges posta, mely eddigelé Kolozsvár és Besztercze között hetenként kétszer járt, ennek után háromszor fog járni.

Anschlagung

des E. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 28. August 1850, betreffend die Einführung einer wochentlich einmaligen Mallefahrt zwischen Klausenburg und Czernowitz.

Jur Herstellung einer Fahrpostverbindung zwischen Siebenbürgen und Galizien ist mit dem Erlass der E. k. Generaldirektion für Communicationen vom 2. April 1850, B. 817/p. die Einführung einer wochentlich einmaligen Mallepost zwischen Klausenburg und Czernowitz über Bistritz genehmigt worden.

Diese Mallefahrt wird in der Richtung von Czernowitz am 24. und in der Richtung von Klausenburg den 31. August 1850 beginnen und in nachstehender Ordnung sich bewegen:

Von Czernowitz nach Klausenburg:

von Czernowitz Samstag Abends 3 Uhr,	
in Suczava Sonntag Früh 3 Uhr,	
in Bistritz Montag Früh 10 Uhr,	
in Klausenburg Dienstag Früh 5½ Uhr.	

Von Klausenburg nach Czernowitz:

von Klausenburg Samstag Nachmittag 2 Uhr,	
in Bistritz Sonntag Früh 6½ Uhr,	
in Suczava Montag Abends 5 Uhr 50 Minuten,	
in Czernowitz Dienstag Früh 6 Uhr 10 Minuten.	

In Folge dessen treten die Postämter Borgoprund, Tyhúcsa, Pojánsztaimpi, Watra Dorna, Valeputna, Kimpolungi, Wamma, Gurahumora und Mazanajesti in die Reihe der Fahrpostämter und haben sich vom Zeitpunkte, auch mit der Aufnahme und Bestellung von Geldbrieten und Frachtensendungen zu befassen.

Bei der fraglichen neuen Mallepost können zu jeder Fahrt bei dem Postamt Klausenburg zwei Reisende bis Czernowitz und ein Reisender bis Bistritz, bei dem Postamt Czernowitz zwei Reisende bis Klausenburg und ein Reisender bis Bistritz, endlich bei dem Postamt in Bistritz ein Reisender bis Klausenburg und ein Reisender bis Czernowitz unbedingt aufgenommen werden. Bei den übrigen Unterwerkämtern zwischen Klausenburg und Czernowitz findet bloss die bedingte Passagiersaufnahme statt. In Hermannstadt dürfen Mallepostreisende nicht weiter als bis Klausenburg aufgenommen werden.

Die Passagiergebühr ist wie bisher auf 26 kr. C. M. pr. Meile festgesetzt und beträgt für die Strecke von Klausenburg bis Bistritz 6 fl. 43 kr., von Bistritz bis Czernowitz 17 fl. 46 kr. und von Klausenburg bis Czernowitz 24 fl. 29 kr. C. M. Das Freigepäck ist auf 40 Pfund Gewicht und 100 fl. Werth bestimmt.

Vom 31. August 1850 an werden die wochentlich zweimaligen Mallefahrten zwischen Klausenburg und Bistritz eingestellt, dagegen die wochentlich zweimaligen Reitposten zwischen Klausenburg und Bistritz auf wochentlich drei vermehrt.

ПОВІДОМЛЕНИЯ

Губернаторівілі т. р. чиїле ші містіпіс din 28. Август 1850, atinрътіре де дніподвчераа зної карб de днішену (таке-постъ) дніре Клжік ші Чернъвці, каре ва терце одасть не сънътъмпъ.

Пентръ ка съ со реславіле компаніївна посталь де кълъторілъ дніре Трансільванія ші Галія се дніквіпілъ, прін декретъ дірекціоне цеперале ч. р. пентръ компаніївне din 2. Апріле 1850, No. 817/p. дніподвчераа зної днішену дніро Клжік ші Чернъвці песте Бистрицъ, каре ва ъмла одасть не сънътъмпъ.

Днішену ачеаста ва порні дніжіаші датъ din Чернъвці спре Клжік дн 24, іаръ де аїчі днідърътъ дн 31. Август 1850, ші ва ъмла дн кіпъл зратъоріш:

Din Чернъвці ла Клжік:

Din Чернъвці съмътъ сеара л	3 оре
дн Съчевава дзмінекъ димінега	
" Бистрицъ лапі	10 "
" Клжік марші	5½ "

Din Клжік ла Чернъвці:

Din Клжік съмътъ дзпаміазі ла	2 оре
дн Бистрицъ дзмінекъ димінега	6½ "
" Съчевава лапі сеара 5 оре 50 минуте	
" Чернъвці марші димінега ла 6 оре 10 минуте	

Дн зрина ачеаста офіціе посталь Боргопрнд, Тихуца, Пояна Стампі, Ватра Дорна, Валеа Истні, Кампіялунг вана, Гураштора ші Мэхътъеді пълмекъ дн ширъл офіціелор посталь де днішену, ші аѣ а се къприне din моменъл ачела ші къ пріміреа ил тръмътереа скіпіорілор: къ вані ші а сънедижішилор че се фахъ дн поваръ.

Да днішену ачеастъ пось посталь се пот прімі не kondijonal ла офіція посталь din Клжік дн тоатъ терпераа дні паасацері пълъ ла Чернъвці ші зи паасацеръ пълъ ла Бистрицъ, іаръ ла офіція посталь din Чернъвці дні паасацері пълъ ла Клжік ші зи паасацеръ пълъ ла Бистрицъ, дні паасацеръ пълъ ла Клжік ші зи паасацеръ пълъ ла Чернъвці. Нема челеалте офіціе din дръмъл дніре Клжік ші Чернъвці се пот прімі паасацері посьма кондijonal. Къ днішену посталь din Сієжік нз се пот ма паасацері декат посьма пълъ ла Клжік.

Илата пентръ паасацері решаже ка ші ма паине 26 кр. С. М. де піль ші се се пентръ ектінде реа din Клжік пълъ ла Бистрицъ ла 6 фл. 43 кр. din Бистрицъ пълъ ла Чернъвці ла 17 фл. 46 кр. ші din Клжік пълъ ла Чернъвці ла 24 фл. 29 кр. С. М. Се іаръ фікърія а ла къ сіне пълъ ла 40 паныл дн поваръ, дн прегд de 100 фл. С. М.

Дела 31. Август 1850, кълъторіле посталь къ карта се пор фаче посьма одасть не сънътъмпъ дніре Клжік ші Бистрицъ, din контръ постеле чею де дозоріл по сънътъмпъ къ калъл tot дніре Клжік ші Бистрицъ се дніподвчераа.

Mi ezennel közönségesse tételek.

A hivatalos foglalatosságban távol lévő kormányzó Úr meg hagyásából.

Kallány s. k.
Altábornagy.

80 szám.

HIRDETMÉNYE

a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki september 5-éről, áustriai császársági alattvalónak, valamelly külföldi tudós egyletbe lép, jövendőben, nem kívántatik meg többé illy esetbeni csatlakozási engedély kinyerése, s mindenki, ki egy illy tudóstársulat tagjakép oklevelet nyert, csak arra kötelezettségi, mikép azt koronaország helytartóságánál vagy kormányzóságánál bejelentse, ahol aztán az illy bejelentések meggyűjtének, s az azokról félénki kimutatások a nevezett ministerium elébe terjesztendők.

A magas belügyministerium, f. é. augusztus 28-án 17450/1828 sz. a. kelt bocsátmánya folytán, jónak átta megállítani, miszerint osztrák császársági alattvalótól, midön valamelly külföldi tudós egyletbe lép, jövendőben, nem kívántatik meg többé illy esetbeni csatlakozási engedély kinyerése, s mindenki, ki egy illy tudóstársulat tagjakép oklevelet nyert, csak arra kötelezettségi, mikép azt koronaország helytartóságánál vagy kormányzóságánál bejelentse, ahol aztán az illy bejelentések meggyűjtének, s az azokról félénki kimutatások a nevezett ministerium elébe terjesztendők.

Melly is köztudomásul s hozzáalkalmazkodás végett ezennel kihirdettetik.

A szolgálatban távollevő kormányzó úr megbízásából.

Kallány.
Altábornagy.

81 szám.

Hirdetménye

a cs. k. polgári és katonai kormányzóságának 1850-iki september 18-áról, Erdély koronaország egész területére nézve, kivéten abból a szászföldet, egy főtörvényszéki bíztosságnak, mint minden büntetési ügyekbeni fölebbi viteli bíróságnak, főlállítása iránt.

Erdély koronaország' Ö. cs. k. Felsége által alapelveiben már helybehagyott igazságügyi szervezetének ideiglenes életbeléptetése tekintetéből, az igazságügyi miniszter ur' f. é. július 4-iki legselsőbb főhatalmazása folytán elhatározta, Erdély koronaország egész területére nézve (kivevén abból a

Was hiemit zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird.

Im Auftrage des im Dienste abwesenden Herrn Gouverneurs.

Kallány, m. p.
F. M. L.

Nr. 80.

Kundmachung

des f. f. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 5. September 1850, betreffend die Bedingungen, welche einem Unterthan des österreichischen Kaiserstaates den Eintritt in einen ausländischen Gelehrten-Verein künftighin gestatten.

Das hohe Ministerium des Innern hat mit Erlass vom 28. August 1. J., B. 17450/1828, zu bestimmen befunden, daß bei dem Eintritte eines Untertanen des österreichischen Kaiserstaates in einen ausländischen Gelehrten-Verein künftighin die Erwirkung der diesfälligen Beitritts-Bewilligung nicht mehr erforderlich, und daß jeder, der ein Diplom als Mitglied einer solchen gelehrten Gesellschaft erhalten hat, blos verpflichtet sei, die Anzeige hieron an die Stathalterei oder das Gouvernement seines Kronlandes zu machen, wodann solche Anzeigen gesammelt und darüber halbjährige Ausweise dem genannten Ministerium vorgelegt werden sollen.

Was hiemit zur allgemeinen Kenntniß und Darnachachtung verlautbart wird.

Im Auftrage des im Dienste abwesenden Herrn Gouverneurs.

Kallány m. p.
F. M. L.

Nr. 81.

Kundmachung

des f. f. Civil- und Militär-Gouvernements vom 18. September 1850, betreffend die Bestellung einer Obergerichts-Commission als Berufungsinstanz in allen Strafsachen für den gesamten Umfang des Kronlandes Siebenbürgen mit Ausnahme des Sachsenlandes.

Zur provisorischen Durchführung der in den Grundzügen von Sr. E. E. Majestät bereits genehmigten Justiz-Organisation im Kronlande Siebenbürgen hat sich der Herr Justizminister in Folge der erhaltenen allerhöchsten Ermächtigung vom 4. Juli d. J. bestimmt gefunden, als Berufungsinstanz in

Kare ce adæche prin aceasta la cnochinga komplъ.

Dspъ дисъчинареа Domnul Губернаторъ че absentează дп службъ.

КАЛЛЯНІ м. п.
Ф. М. Л.

Nr. 80.

МІСІЯКАРІВА

Губернаторъ ч. р. чвіл ші мілітапіш din 5. Сентябрь 1850, atingutóre de kondiginele каре кончеде пентръ виїоріш дніпрареа зної сedit din etatъ дніпрътецкъ астриакъ, дп вро дніпро стрілъ а днівъціломъ.

Дніплъ minictepiш din пъзітръ за афлат de вине а хотърі прін есемісъ съз din 28. Август a. к. No. 17450/1828 къ не. вениторіш нз ce mai чере мілочіреа днівоіреі мал днапле ла пажіреа врекні сedit din чесаревъ stat астриакъ дп вро сочіетате ердітъ din афаръ, ші къ tot інсвъ, каре аж къпътат диплома de коммеморъ ал зної acteau de сочіетате, е пътмал днідатопат а фаче деенре ачеста арътаре ла локшінинга сеаъ ла Губернаторъ днілъ цуреі сале de коропъ, каре арътири аюл, аж de a ce адна ші ла жонътате de ană съ вор фаче конспекторъ деенре еле ші съ вор същерне .а пътмал minictepiш.

Че се пълкъ спре кночінга de осуде ші спре осверваре.

Dspъ днідатопіца domnul Губернаторъ дні оїчиш absente.

КАЛЛЯНІ м. п.
Ф. М. Л.

Nr. 81.

МІСІЯКАРІВА

ч. р. Губернаторъ чвіл ші мілітапіш din 18. Сентябрь 1850, aîngutóre de аwezареа зної комісіон сперіоаре жадециаръ ка форъ апелатів дні тоате требіле пентръ дніпер кнріосла цуріл de коропъ Трансильвания, лжанд афаръ пъткнілъ съсескъ.

Саре провісіорія дніпіндаре а організъціоне жадециаръ дп уара de коропъ Трансильвания дні тръєсіріе фндаментале ші прімітъ de кътъ ч. р. Са Маісцтате, аж хотърјат domnul Ministrъ de жадігіш дп зрта прімітъ дніпістепніцір проа днапле din 4. Іюлі a. к. а ранды о комісіоне сперіоаре

szász földet, melyben az új törvényszéki szerkezet behozataláig a szász universitas hagyatik meg ideiglenesen felyebbyiteli bíróságúl) egy főtörvényszéki biztoságnak, mint minden büntetési ügyekbeni fölebbviteli bíróságnak. N. Szebenben leendő fölállítását rendelni, mely a fölállítandó országos főtörvényszék behozataláig nem csak minden bonyadt büntetési esetekben a cs. k. ideiglenes büntető törvényszékek által hozott ítéletek fölött, hanem még minden benemyéggel bonyádi eljárásokban is, melyek a királyi táblához jutottak volt, második bírósági ítélohatóságkép határozand.

Ezen utóbbit említett büntetési esetek megítélésekor, a főtörvényszéki biztoság, a régibb törvényhozás határozataihoz, az előbb nevezettek elhatározásakor ellenben, épen ugy mint az első bíróságok is, az austriai büntető törvényhez fog alkalmazkodni.

Ezen biztoság, a határozatai elleni folyamodványokat, a cs. k. legföbb törvényszékhez-mielyt i. annál az erdélyi osztály még lesz alakítva vezetendő; átveszi a bírói fegyelmi hatalmat s az alája rendelt törvényszékek fölötti hivatalos felvigyázatot.

Minden tiszta közigazgatási tényben, nem különben személyi ügyekben is, e biztoság, a jelenlegi különös viszonyok s a kivételei állapot tekintetéből, a cs. k. polgári és katona kormányzáságal lépőn egyetértésbe.

Ez — az 1850-iki september 10-én 5535 és 11328 szám alatt kiadott magas igazságügyministeri bocsátvány folytán-azon bozzádással tétetik között, miszerint ezen főtörvényszéki biztoság egy elnökből s nyolc szavazattal bíró tagokból fog állani, kik hogy mely napon kezdendők el működéseiket később fog köztudomásra juttatni,

A hivataloson távollevő kormányzó úr megbízásából.

Kalliany s. k.
Altábornagy.

82 szám.

Bendelete

a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki september 21-éről az iparügyekbeni folyamodási menet tényában.

A magas kereskedelmi és iparügyi ministerium folyó hó 7-iki 5666 szám alatti rendeletével elhárulta, miszerint az erdélyi közigazgatási hatóságok közeli szervezetének bevárasa közben, ideiglenesen, mignem más rendelkezések fognak élelbe léptetni, a cs. k. kerületi biztoságok tárgyalják első bíróságkép, az iparügyeket, ide értve a szabadalom adást is.

allen Straßfallen eine Obergerichts-Commission für den gesammten Umfang des Kronlandes Siebenbürgen (mit Ausschluß des Sachsenlandes, rückwärtig dessen die sächsische Universität als Berufungs-Instanz bis zur Einführung der neuen Gerichts-Verfassung provisorisch erhalten wird) und mit dem Ende in Hermannstadt zu bestellen, welche bis zur Einführung des zu errichtenden Ober-Landesgerichtes nicht nur in allen anhängigen Straßfällen über die Erkenntnisse der provisorischen k. k. Strafgerichte, sondern auch über alle noch unerledigten Straf-Verhandlungen, welche an die k. Gerichtstafel gelangt sind, als Spruchbehörde in 2ter Instanz zu entscheiden haben wird.

Bei Beurtheilung dieser letzterwähnten Straßfälle wird sich die Obergerichts-Kommission nach den Bestimmungen der älteren Gesetzgebung, bei Entscheidung der Ersteren dagegen, so wie die ersten Instanzen, nach dem österreichischen Strafgesetze zu benehmen haben.

Die Berufungen gegen ihre Entscheidungen wird dieselbe an den k. k. obersten Gerichtshof zu leiten haben, sobald die siebenbürgische Section bei demselben gebildet sein wird. Sie übernimmt die richterliche Disciplinargewalt und die amtliche Überwachung der ihr untergestellten Gerichte.

In allen Gegenständen von rein administrativer Natur, sowie in Personalsachen wird sich die Kommission wegen der obwaltenden besonderen Verhältnisse und des Ausnahmszustandes mit dem k. k. Civil- und Militär-Gouvernement ins Einvernehmen zu setzen haben.

Dies wird in Folge des hohen Justiz-Ministerial-Erlaß vom 10. September 1850, Z. 5535 und 11328 mit dem Weise allgemein kundgemacht, daß diese Obergerichts Commission aus einem Vorstehernden und acht stimmsührenden Mitgliedern bestehen, und der Tag des Beginnes der Wirksamkeit derselben später bekannt gegeben werden wird.

Im Auftrage des im Dienste abwesenden Herrn Gouverneurs.

Kalliany m. p.,
F.M.L.

Nr. 82.

Verordnung

des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 21. September 1850, über den Justizanzenzug in Gewerbsangelegenheiten.

Das hohe Ministerium für Handel und Gewerbe hat mit der Verordnung vom 7. d. M., Z. 5666 zu bestimmen befunden, daß in Erwartung der bevorstehenden Organisation der politischen Verwaltungsbehörden Siebenbürgens und des neuen Gewerbegeistes einstweilen, in so lange nicht andere Anordnungen ins Leben treten, die k. k. Bezirksämter als erste Instanz in Gewerbsangelegenheiten, mit Inbegriff der Verleihung, das Amt zu handeln haben.

жъдециарів ка Форѣ апелатівѣ дн тоате третіе пе-нале пентрѣ днтрер квпрісъл ѿріе де коропъ Трансильвания (1850-а фаръ пъткнѣлъ съсекъ, пеп-трѣ каре ка Форѣ апелатівѣ пътъ ла днтродвчереа нозе конституціонъ жъдециаріе се ва съсинга проп-бизоріз 旳ниверситета съсаскъ) къ реишидинга дн Сиси, каре пътъ ла днтродвчереа тарет претрѣ ка оғічъ центеніонал днтр'адоа мѣланъ ва авса де а девиде нъ номал дн тоате каскнїи пепале днкаминате престе жъдециаріе провібролор ч. р. тра-внале пепале, чи ше престе тоате актое пепале дн-къ недеслерате, каре аш ажнесъ ла рециаска таъль жъдециарівъ.

Ла дексдераре ачестор дн крълъ пъмите кас-рп пепале се ва гинеа комісіонеа суперіоръ жъ-дециарівъ де хотържріле цепедъчівнел че веќ, іар динконтръ дн деслагареа чејор din таъл ва авса де а дрма прекът притеље интънгъ, днълъ леџіле пепале австріаче.

Провокъчівніе днконтръ хотържрілор ет ле ва дндрента дакна кътъ ч. р. супремъ крълъ жъ-дециарівъ, какъ съ ва днфиинда ла ачеста суперіоръ трансільванъ. Еа притеље жъдециарія пътре дич-плінтаръ ше оғічоса суперіонеа интънгъ престе тра-внале ет съвординате.

Ан тоате обиентеле де нахръ трат адми-ністратівъ прекът ше дн треві персонале се ва пъ-не комісіонеа пентрѣ деосъвіеле днпрежхръри ше нентрѣ стараа есцепіонатъ дн копулецере къ ч. р. Губернаторъ чи віл ше миліарівъ.

Ачеаста съ Фаче дн кръла днлълъ декрет ал министеріалъ де жъстиціја din 10. Сентемвръ 1850, №. 5535 ше 11328 къ ачел адаоц де обще гноскът, къмъ къ комісіонеа ачеста суперіоръ жъдециарівъ баcla днтр'хи премедите ше din онтъ комембріл дълътопръде болхъ ше къ зиа днчепе-рій активітъї ет съ ва пъвлика мај таързівъ.

Днълъ днсърчіаре Домналъ Губернаторъ че ачентеазъ дн сложъ.

КАЛЛІАНІ м. п.
Ф. М. Л.

Nr. 82.

ОПДИНЪЧІОНЕА

ч. р. Губернаторъ чи віл ше миліарів din 21. Сеп-temвръ 1850, де спре кръвъ instancelor дн кав-сеце де индспіє.

Днлълъ министеріл пентрѣ комерція ше инд-спіє аш афіат де ліпсъ а хотрі прін опдінъчів-неа din 7. але л. а. №. 5666 ка дн ашентареа днлълъ стълътопръ організчіонеа політичесор оғічъ адіністратівъ din Апдеал ше днлълълареа поазъ леѓи пентрѣ индспіє, пътъ кънд нъ вор. пажи ал-те днісъсънъл дн відълъ, дн тревіле индспіє съ атъ де а Фаче оғічілъ ч. р. дегергаторъ де черкъ ка днлълълареа инстанціе, кврінзінд іші днріроа дреп-тваси де индспіє.

Csak oly bellyeken, a hól a tanács — nem levén kerületi biztoság alá rendelve — közvetetlenül a cs. k. vidéki hivatal alatt áll, tárgyalja a tanács, első bíróságkép, az iparügyeket.

Iparügyekben második vagy folyebbiteli bíróságkép minden a cs. k. kormányzóság lépő föl, s a cs. k. vidéki hivatalok ezen tárgyalásoknál csak átmenő bíróságkép működnek, s vélemény adásával foglalkozandanak.

Harmadik bíróság előtti eldöntés végett ezen tárgyal a kereskedelmi minisztérium elébe vezetendők. Az elsőbíróság elleni folyamodások 30 napok, a második bíróság határozatai elleniek pedig 2 hónapok alatt beszolgáltatandók.

Ezen határozások köztudomásul és sinör-métek között ezennel hibirdetnek, azon határozott hozzáadással, miszerint az első bíróságkép utasítván egyszersmind minden, bárminemű, az iparos munkásság értelmes kifejlődésének épen ügy, mint a nemzetiségek alkotmányoszerű egyenjogúságának ellenmondó csehügyi kinövésekkel komolyan szem-beszállani.

A hivataloson távollevő kormányzó úr meg-bizásából.

K a l l i a n i K. S.
Altábornagy.

Nur dort, wo der Magistrat ohne Unterordnung unter ein Bezirksamt unmittelbar dem k. k. Distrikts-amte untersteht, hat der Magistrat als erste Instanz in Gewerbesachen das Amt zu handeln.

Als zweite oder Rekursinstanz in Gewerbesachen soll stets das k. k. Gouvernement einschreiten, und die k. k. Distriktsämter haben nur als Durchzugs-Instanzen Einfluß zu nehmen, und mit der Vergutachtung sich zu befassen.

Zur Entscheidung in dritter Instanz sind diese Gegenstände an das Handelsministerium zu leiten. Die Rekurse gegen Entscheidungen der ersten Instanz sind binnen 30 Tagen, gegen Entscheidungen der zweiten Instanz binnen 2 Monaten einzubringen.

Diese Bestimmungen werden hiermit zur öffentlichen Kenntnis und Richtigkeit bekannt gegeben, mit dem ausdrücklichen Beschuß: daß die ersten Instanzen gleichzeitig angewiesen werden, allen, wie immer gearteten, einer verständigen Entwicklung der gewerblichen Thätigkeit eben so sehr als der constitutionellen Gleichberechtigung der Nationalitäten widersprechenden Auswüchsen des Kunstwesens ernstlich entgegen zu treten.

Im Auftrage des im Dienste abwesenden Herrn Gouverneurs.

Kalliany m. p.
F. M. L.

Номінал аколо сеа юде маїстратъ фъръ събордипъчівне съвѣрѣніе: оїчів черквал съ пешізловіт съвѣт ч. р. оїчів дистриктъ, аре маїстратъ де а хотърі ка инастянія прімъ ѹп тревіле индѣстриел.

Ка а доа сеа ка инастянія де. рекорсъ в тревіле де индѣстриел аре tot deasna de a пакш ч. р. Гъвернаментъ, ши ч. р. оїчів дистриктъ на маїт ка инастяніїл прінтреќъоаре аѣ де а лъа дикрічере ши де а съ окопа къ дареа опиніене.

Спре devidepe ѹп а тра инастянія вин де асе прімите обицеле ачеца ла министеріял де котерчи. — Рекорсъе диконтра хотържрідор ѹп пріма инастянія сънт де а съ да ѹп лъвітъръ ѹп термин де 30 зіле, іаръ челе диконтра хотържрідор din a доя инастянія ѹп термин де 2 лъні.

Регуліле ачеца съ ѹпакъ ла пъвика купо-шингъ ка ѹп дандрапаріс къ ачел адаос еспрео: къмъ къ tot deodatz съ дандрапаріс диконтра инастяніе пріме, ка съ пажеаскъ къ серіозитате диконтра татроп авзхрілор din пактоа чеїрілор (шехірілор) ої де че. Фелів'ор фі ачелеа, дар торма диконтра пекоръсвітъоаре диконтере десвоаътърі ѹп лъкърара индѣстриюс кът ши кон-гліціонале егай дандрапаріс а пътешапалітълор.

Денъ диконтереа Domnului Гъвернаторъ че асентеазъ ѹп сложъ.

КАЛІАНИ м. п.
Ф. М. Л.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

§3 szám.

Hirdetménye

a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-i ki sepmber 22-éről, mely szerint a polgári — álladalmi — alapítványi-rendi és városi hivatalnokok és szolgák, továbbá a katonatiszek s más katonai személyek özvegyeinek s árvainak szabályszerű nyugdíjzására és növelési adományaiak kiürítésére nézve épen ügy nem szükséges többé ezoknak saját vagy örökölt javait bebizonyítani vagy kinyomozni.

A magas cs. k. pénzügyminisztérium f. é. sepmber 11-éről^{12568/F. M.} szám alatti nyilatkozata szerint, Ö felsége, a minisztertanács janallatára, 1850-iki sepmber 4-éről legfelsőbb határozata folytán elfogadni méltotta, mikép a polgári — álladalmi — alapítványi-rendi és városi hivatalnokok és szolgák, továbbá a katonatiszek s más katonai személyek özvegyeinek s árvainak szabályszerű nyugdíjzására és növelési adományaiak kiürítésére nézve épen ügy nem szükséges a saját vagy örökölt javakat bebizonyítani vagy kinyomozni, mint a már nyugdíjból vagy növelési adományból részleteitől övezeteknek és árvának, az azon idő óta birtokolható jutott javait, kimutatni nem kell; s hogy az erre vonatkozó polgári és katonai nyugdíj rendszabályok határozatai, az ezen legfelsőbb határozat után előjövő tárgyalásoknál, a szóba levő járandó-

des f. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 22. September 1850, daß es zur Bemessung der normalmäßigen Pensionen und Erziehungsbeiträge für die Wittwen und Waisen der Civil-, Staats- der Fonds-, ständischen und städtischen Beamten und Diener, dann der Offiziere und anderer Militär-Personen von der Nachweisung oder Ermittlung des eigenen oder ererbten Vermögens abzukommen habe.

Laut Eröffnung des hohen f. k. Finanzministeriums vom 11. September 1. S., 12568/F. M., haben Seine Majestät über Einräthen des Ministerrathes mit allerhöchster Entschließung vom 4. September 1850 zu genehmigen geruht: daß es zur Bemessung der normalmäßigen Pensionen und Erziehungsbeiträge für die Wittwen und Waisen, der Civil- Staats- der Fonds-, ständischen und städtischen Beamten und Diener, dann der Offiziere und anderer Militär-Personen von der Nachweisung oder Ermittlung des eigenen oder ererbten Vermögens, und ebenso bei den bereits mit Pensionen oder Erziehungsbeiträgen betheiligten Wittwen und Waisen von der Verpflichtung der Ausweisung des seitdem zugestellten Vermögens abzukommen habe; und daß die hierauf sich beziehenden Bestimmungen der Civil- und Militär-Pensionsvorschriften auf alle nach der erwähnten allerhöchsten Entschlie-

ч. р. гъвернаторъ чивіл ши мілітаръ din 22. Септемвръ 1850, къ спре амъсъраре нормалелор пенсіони ши ажъторинге ла кредере пентръ въдъвіле ши орфаниј де перзътърілор ши сервіторілор чивіл де стат, де фондспри де етатъ, ши де четъді, ано ай алор персонае мілітаре, нз съ маі чере арътъаре сеа єръзаре проприєтърілор аверіл, ши торма ашса нз сънт датоаре въдъвіле сеа єръзаре, каріт сънт дъръзъл ажътъ ши пензіони сеа єръзаринге ла кредере, а вътъл акрескътъл аверіл лор, ши къ тоате диспъсъчілор портелор пентръ пензіони чивіл ши мілітаре прівітоаре ла ачеаста паш де а съ маі диконтереа аверіл о лъкъраре деспро а

No. 83.

Gundmachung

No. 83.

ИУДІНАРКА

ságok kimérésére, vagy azoknak, valamellyen bíróknak az illetők részébe jutása következtében, kérdezbe jöhető megváltoztatására nézve, többé gyakorlatba nem vezetnek.

Melly legfelsőbb határozmany ezennel azon megjegyzéssel tétezik közhírré: miszerint e jelenlegi legfelsőbb rendeleitnek közkihirdetése iránt, a bírodalmi törvénylapon után, a szükséges rendelkezések már megtétek.

A hivatalosan távollevő kormányzó ur megbizásából.

Kalliany s. k.
Altábornagy.

84 szám.

HIRDETÉMÉNYE

a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki september 27-éről, melly által a magas pénzügyministeriumnak az eladási és kikészítési árukkalbanásmódról szóló rendeletere, a közbenső vám vonal közelében megszüntetése folytán, köztudomásra juttatik.

A magas pénzügyministerium 1850-iki szeptember 14-éről a következő rendeleteret bocsátotta ki, melyez ezennel hirdették.

Fennálló rendszabályok szerint, azon tárgyak, melyek bizonytalan elárulás (Losung) kikészítés (Appretur) átalakítás, vagy némesítés végett, vámmentesen hozattak bék vagy vitettek ki, ha a meg-határozott idő alatt vissza nem szállítattak, azon mérték szerint vámolandók, melyek azon időben, melyben a be- és kivitel, az elárulás, s. a. t. megengetetett volt, fennállott.

Ezen alapelvnek a közbenső vám vonal megszüntetésével bekövetkezendő viszonyok megváltozására alkalmasára végett, a következők állítatnak meg:

1. A közbenső vám vonalon átszállított azon elárulási és kikészítési tárgyakról, melyeknek viszszavitelére nézve, egy, október elsője előtt lejáró határnapi tüzetet ki, s a mellyekre nézve ezen határidő nem nyújtott meg, a díjt azon esetben kell lefizetni, ha azok ugyan azon jövedéki hivatalnál, a melyen be- vagy kivitték volt, legkésőbb 1850-iki september végéig vissza nem szállítatnak.

2. Azon küldeményekről is, melyeknek viszszaszállítására nézve vagy eredetileg egy 1850-iki szeptember haván túl terjedő határidő adatott, vagy pedig későbbre megnyújtás útján egy ilyen engedményeztetett, a vám és harminczaddijok, azon esetben, ha a küldemények ezen határidő lejárása előtt vissza nem szállítatnak, az elárulás végett be- vagy kivitelkor fennállott mérték szerint fizetendők.

fung Statt findenden Verhandlungen über das Ausmaß der in Rede stehenden Bezüge oder über deren wegen eines zugefallenen Vermögens in Frage kommenden Änderung nicht mehr in Anwendung zu bringen seien.

Welche a. h. Entschließung mit dem Bemerkung hiemit kundgemacht wird: daß die allgemeine Kundmachung der vorstehenden allerhöchsten Anordnung durch das Reichsgesetzblatt bereits verfügt worden sei.

Im Auftrage des im Dienste abwesenden Herrn Gouverneurs.

Kalliany m. p.
F.M.E.

Mr. 84.

Kundmachung

des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 27. September 1850, womit die Verordnung des h. Finanzministeriums in Bezug auf die Behandlung der Losungs- und Appretursgütern in Folge der bevorstehenden Aufhebung der Zwischenzoll-Linie zur allgemeinen Kenntnis gebracht wird.

Das hohe Finanzministerium hat unterm 14. September 1850 nachstehende Verordnung erlassen, welche hiemit allgemein bekannt gemacht wird:

Nach den bestehenden Vorschriften sind jene Gegenstände, welche auf ungewissen Verkauf (Losung) für Zurichtung, Umfaltung oder Veredlung zollfrei ein- oder ausgeführt wurden, wenn deren Rücktritt nicht binnen der festgesetzten Frist statt findet, noch jenem Ausmaße zu verzollen, welches zur Zeit als die Ein- oder Ausfuhr, auf Losung u. s. w. gestattet wurde, bestanden hat.

Zur Anwendung dieses Grundsatzes auf die in Folge der Aufhebung der Zwischenzoll-Linie eintretende Änderung der Verhältnisse wird Folgendes festgesetzt:

1. Für jene über die Zwischenzoll-Linie expedirten Losungs- und Appretursgegenstände, für deren Rückkehr eine vor dem 1. Oktober ablaufende Frist festgesetzt und über denselben hinaus nicht erstreckt worden ist, hat die Errichtung der Gebühren dann statt zu finden, wenn deren Rücksendung über dasselbe Gefällssamt, über welches der Ein- und rücksichtlich Austritt erfolgte, nicht längstens bis Ende September 1850 bewerkstelligt wird.

2. Auch von jenen Sendungen, für deren Rücktritt eine über den Monat September 1850 hinausreichende Frist entweder ursprünglich bewilligt oder später durch Erstreckung zugestanden wurde, sind, wenn sie vor Ablauf dieser Frist nicht zurückgebracht werden, die Zoll- und Dreifigstgebühren nach jenem Maßstabe zu entrichten, welcher zur Zeit der Losungs-Expedition in Wirksamkeit stand.

тъкваре, поменитеор примири de бант сеаъ де-
шре джакуплъоаре лор скимваре център адъо-
ареа авгуи, джакуплъандеъ лакареа акоасла
депъ ешире атичел преа джайлъ devizikъ.

Ачеаста проа джайлъ devizione съ факте прин-
ачеаста къ аченадао скопскъ: квикъ овидеаска
пъвлъкаре и ачеди преа джайлъ диспъчънъ съа
ши Фъкът прин. Соia левилор джипъръци.

Денъ джакуплъоаре доинълъ Гевернаторъ че
авсентеазъ дп слъжът.

Kalliani m. p.
Ф. М. Л.

Ap. 84.

КУДАЖАДА

Гевернаторът ч. р. чинъ ми министъръ din 27. Сентември 1850, при каре се адъче ла овидеаска квашингъ опийчъдеа джайлъ министъръ де Финанцъ дп привънга шерданътъръ търфилоръ де вънзаре ми де анпетъръ, (Сръбъре) ду грамаре шерданъръ джарелъније де вънъ, че аре съ брмезъ дп скрътъ.

Джайлъ министъръ де Финанце словози дп 14. Сентември 1850, зритъоаре опийчъвие, каре при ачеаста се адъче ла скопштина тъвлъоръ.

Денъ тъкваре вънчено, ачене лакаръ, каре се импортеръ опи еспортъръ не лънгъ о вънзаре нецигъръ, спре ревараре, спръформаре опи носил-
таре, Фъръ вънъ, дакъ ачене пъ се реекот дп тер-
минълъ префинъ, тръкъ съмъ съ ла вънъ денъ аче-
тъкваръ, каре съсия аченч, кънд се импортеръ
опи еспортъръ поменитеор търфъ спре вънзаре.

Спре джарелънијаре ачеаста принчевъ ла пре-
скимваре репортеръоръ, че аре съ се факъ дп
зритаре шерданъръ джарелъније де вънъ се ста-
рески зритъореле:

1) Пентъ ачене лакаръ де вънзаре ми де анпетъръ, че се спедвъръ, песте джарелъније де вънъ, пън ръ а ле кърор реджитърчро се префинъ
зъ терминъ каре се джарелъније джайлъније де 1. Октобре, ми пъ сълъ естинъ, песте ачене, се вор-
нълъ таксе аченч, кънд реджимитеор лор песте
ачел официје де вънъ, песте каре дръмъ импортера
ми реековъ съпътствија еспортаре, се вънъ сълъ дп лакаре
чел тъзъ пънъ ла събранија дп Сентември 1850.

2. Ми пентъ ачене, еспедигији, пентъ але-
кърор реджитърчро се кончесе дп терминъ, каре
сълъ дела джарелъније тречод песте ле на Сентем-
ври 1850, сълъ ма тързије при прелюцире се естинъ
се песте ачеаста, тръкъ съ се пътъиаска таксе
вънчало, де извънъ пъ сълъ реековъ джайлъније де пъни-
реа ачеаста терминъ, денъ ачене тъкваръ, каре се
аже дп лакаре ла тъмнија, кънд се Фънъ спеди-
цииа търфилор де вънзаре.

3. Hogy mindenkorral az 1850-iki október elsőjével életbe lépő forgalmi szabadság mellett, azon felek, kik e jelenlegi rendelet 2-ik pontja alatt említett áruk, 1850-iki október elsője előtt el nem árulták, ne kényszerüljenek azokat díjmentesítés végett 1850-iki október elsője után a közbenő vámvonalon át visszaszállítani, megengedtetik, hogy ezen áruk az illető vám- és harminczadhatátnál, az elárulási és kikészítési feljegyzésekkel kitöröltesseken, s az azokra tett biztosíték alól függetlenessek, ha t. i. bebizonyosodott, miszerint azon tárgyak, melyek elárulás vagy kikészítés végett szállítattak el, még ugyan annak vannak birtokában, a kinek nevére készítetett volt az árujegy (Bolleta).

4. Ezen kedvezményből részesülés végett, azon áruk, melyekre nézve e kedvezmény igénybe vétetik, legfölebb f. é. november elsőjéig, egy, ezen áruk lerakó helyében, vagy annak közelében eső vám - vagy harminczad hivatalhoz szállítandók.

Ezen hivatal meggyőzést szerzend magának arról, hogy valyon az előállított áru az eladás vagy kikészítés végett elszállítottal ugyan egy- e, s általában azon moddval járuland el, mely az elárulás vagy kikészítés végett küldeményezett áruk vissza szállítására nézve van kiszabva. Az erről szóló bizonyitvány a bizonyító lajstromból (Bestätigungs-Register) iratik ki, mely tartalmazandja az azon árujegyrei hivataloszt, mely mellett ezen áruk kikészítés vagy elárulás végett elküldettek vala, továbbá azon határozott nyilatkozatot, mikép ezen árunak a kikészítés vagy eladás végett elszállított áruval ugyanazonoságáról teljes meggyőződés vettetett.

E bizonyitvány azon hivatalhoz viendő, mely a kikészítési vagy eladási árujegyet adta volt; s ezen hivatal, a beadott bizonyitvány alapján, mely a lajstrom mellé zárandó, szabad árujegyet ad, s azt ezen áruk jegyzékébe másolatkép hejtatta.

A hivataloson távollevő kormányzó ur meg-bizásából.

Kalliany s. k.
Altábornagy.

85 számi.

HIRDETMÉNYE

a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki október 3-áról, mely által az 1850-beli augusztus 2-áról ideiglenes bélyeg- és dijtörvény kettős kiadásának német szövegében, a 65. b. lajstromi tételeben $\frac{1}{2}$ %-ra tett dij $3\frac{1}{2}$ %-rai igazítása tétetik közhieré.

Folyó 1850-ik év september 21-érőli 13095/F. M. szám alatti magas pénzügyministeri bocsátánya szerint, az 1850-beli augusztus 2-áról ideiglenes bélyeg-

3. Um jedoch bei der mit dem 1. October 1850 eingetretenden Freiheit des Verkehrs die Parteien, welche die unter den Absatz 2 der gegenwärtigen Verordnung fallenden Waaren vor dem 1. October 1850 noch nicht abgesetzt hatten, von der Nothwendigkeit zu entheben, solche Gegenstände, um deren Gebührenfreiheit zu erwirken, nach dem 1. October 1850 über die Zwischenzoll-Linie zurückzuführen, wird gestattet, daß diese Gegenstände bei den bezüglichen Zoll- und Dreißigstämtern aus den Losungs- und Appretur-Wormerken gelöscht und die dafür geleisteten Sicherstellungen aufgelassen werden, wenn der Beweis hergestellt wird, daß dieselben Gegenstände, welche auf Losung oder Zubereitung expediert wurden, sich noch in dem Besitz desjenigen, auf dessen Name die Losungsbollette lautet, befinden.

4. Um diese Begünstigung zu erlangen, müssen die Waaren, für welche dieselbe angesprochen wird, längstens bis zum 1. November d. J. zu einem in dem Orte der Aufbewahrung dieser Waaren oder in dessen Nähe befindlichen Zoll- oder Dreißigstamte gestellt werden.

Dieses Amt hat sich davon, daß die gestellte Waare dieselbe sei, welche zur Zurichtung oder auf Losung abgesendet war, zu überzeugen, und überhaupt auf diejenige Art, welche für den Rücktritt der zur Zurichtung oder auf Losung abgesendeten Waaren vorgeschrieben ist, vorzugehen. Die Bestätigung wird aus dem Bestätigungs- (Certificates) Register ertheilt, und hat die deutliche Verfassung der Bollete, mit welcher die Waaren zur Zurichtung oder Losung abgesendet wurden, dann die ausdrückliche Erklärung zu enthalten, daß sich von der Identität der Waare mit jener, die zur Zubereitung oder auf Losung abgesendet worden ist, überzeugt worden sei.

Diese Bestätigung ist bei dem Amte, das die Appreturs- oder Losungsbollette ausgestellt hat, beizubringen; dieses Amt stellt im Grunde der beigebrachten Bestätigung, die dem Register angeschlossen wird, die Freibollete aus, und nimmt die Abschreibung in der Vermerkung über diese Waaren vor.

Im Auftrage des im Dienste abwesenden Herrn Gouverneurs.

Kalliany m. p.
F.M.E.

Nr. 85.

Gundmachung

des k. k. Civils- und Militär-Gouverneurs vom 3. October 1850, womit die Berichtigung der in dem deutschen Texte der Doppelauflage des provisorischen Stempel- und Gebühren-Gesetzes vom 2. August 1850 bei der Tariffspost 65. b statt mit $3\frac{1}{2}$ % unrichtig mit $\frac{1}{2}$ % angegebene Gebühr bekannt gemacht wird.

Laut des hohen Finanz-Ministerial-Erlusses vom 21. September 1850; 3. 13095/F. M. ist in dem deutschen Texte der Doppel-Auflage des provisorischen

3. Ка тоені къ прележъл лівертъцій комерциалъ, че пъщеште дн вѣдъкъ къ 1. Октобре 1850, патиделе каре пъш' пѣтъръ пѣтрече търфие че кадъ дн пътълъ ал 2. дн опдинъчнае де фадъ, днайтие де 1. Октобре 1850, съ пъ фи сілте а педъче астѣлъ де лакрѣ, спре тіжлочире лівертъцій де тарке, днъ 1. Октобре 1850, песте днрелнла де вамъ, се кончеде, ка ачесте лакрѣла респективе офицій де вамъ съ се штартъ дн пресемнареа де вѣнзаре ши де апетъръ, ши кадъшнае че с'аѣ фоц dat пентъ ачеле, съ се словоъ, дакъ съ добада, къмъ ачелеаші лакрѣ, каре се енедиръ пентъ вѣнзаре орі прегътире, се маї афълъ днкъ дн посединца ачелві, пе акъръ пътъ болета де вѣнзаре.

4. Спре а пътса къштига фаббрса ачеста 'е де требингъ, ка търфие, пентъ каре се претинде ачеса, чел тъл пътъ ла 1. Ноемвре а. к., съ се ашевъ ла ши офицій де вамъ че се афълъ аколо дн локълъ вінд се пътса ачеле търфі, саѣ дн апроприреа прегътире.

Літъріреа се ба да дн рецирвлъ чертіфикаторъ ши требвіе съ конріндъ априата провокаре а болета къ каре се тиміце търфіе спре прегътире орі вѣнзаре, асемна ши еспреса десіяраре къ офиціял саѣ конвінс деенре ідентітата тарфа ачеса, каре се тиміце спре прегътире орі вѣнзаре.

Чертіфикаторъ ачеста трессіе съ се адъкъ ли офиціял каре аѣ dat болета де апетъръ орі вѣнзаре, ачесъ офицій, не тиміеъ адъсълъ чефтіфикаторъ, каре се альтеръ ла рецирвлъ, дъ афъръ болета лівертъцій, ши 'ші днсамъ дн протоколъл анонтиоръ десіяраре ачелоръ търфі.

Днъ днсърчинареа Домнълъ Губернаторъ че асентеазъ дн сложъ.

КАЛЛІАНІ м. п.
Ф. М. А.

No. 85.

ПОБЛІКАРЕА

Губернаторълъ ч. р. чівілъ ши тілітариј din 3. Октобре 1850, прін каре се фаче къпоскътъ днреп-тапеа смінтеле че саѣ фъкътъ дн дспліката edig-не а тектълъ церманъ ла леңеа провікоръ пентъ тиміръ ши тарке din 2. Августъ 1850, пъндсе ла посілъ таріфе 65. b, $1\frac{1}{2}$ % такъ, дн лок de $3\frac{1}{2}$ %.

Днъ сънетълъ днлълъ декретъ министеріалъ де фінанъ дн 21. Сентемвре 1850, N. 13095/M. F. дн edig-наеа церманъ дспліката а леңеа провіко-

es dijtorvény kettős kiadásának német szövegében, a 65. b. lajstromi tételeben felhozott dij $3\frac{1}{2}\%$ helyett nyomai vétésből $\frac{1}{2}\%$ -ra tételettel. Jóllehet ezen hibának kiigazítása a birodalmi törvénylap útján megrendelhetetlen, mindenáltal; az, ezennel is köz tüdőre juttatik.

A hivatalosan távollevő kormányzó úr megbízásából.

Kalliany s. k.
Altábornagy.

86 szám.

Rendelete

a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki október 20-áról, valamennyi vidéki hivatalokhoz, melly szerint az 1836-iki bécsi gyógyszer-díjjel rend Erdélyben törvényesen életbe léptetendő.

A magas belügyministerium f. é. október előjéről 20923/1627/1362 sz. a. elhatározta, miszerint a 1836-iki bécsi gyógyszerdíjjel, melly a fennállott cs. k. udvari Kanczellaria 1836-iki február 11-én 3693 szám alatti rendelete által tételettel közhírré, Erdélyben, egy új díjjel megjelenéseig, törvényesen behozassék.

Ezen magas határozat az ez országbeli orvosoknak és gyógyszerészeknek tudomására juttatandó, azon megjegyzéssel, miszerint f. é. november elsőjével az említett bécsi díj, s az ezzel kihirdetett törvényes határozatok életbe léptetendők.

A szolgálatban távollevő kormányzó úr megbízásából.

Kalliany s. k.
Altábornagy.

87 szám.

Hirdetménye

a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki október 25-éről, melly által kihirdettetnek azon jegyek, melyekkel ellátva az áruba bocsátott beljegpapiros.

A jogügyletek, okiratok, irományok és hivatalos cselekvényekérti illételekről szóló 1850-iki augusztus 2-éről ideiglenes törvény 14. §-ára vonatkozólag, de zártan köz tudomásra juttatnak azon beljegyek, melyekkel el van látva az áruba bocsátott

Stämpel- und Gebühren-Gesetz vom 2. August 1850 bei der Tariffpost 65. b. die Gebühr statt mit $3\frac{1}{2}\%$ mit $\frac{1}{2}\%$ zufolge eines Druckfehlers angegeben. Wiewohl die Verichtigung desselben sowohl durch das Reichsgesetz, als auch durch das Landesgesetzblatt veranlaßt wurde, so wird selbe doch auch hiermit allgemein kundgemacht.

Im Auftrage des im Dienste abwesenden Herrn Gouverneurs.

Kalliany m. p.
F. M. L.

Nr. 86.

Verordnung

des f. f. Civil- und Militär - Gouverneurs vom 20. October 1850, an alle Distriktsämter, daß die Wiener Medikamenten - Taxordnung vom Jahre 1836 in Siebenbürgen gesetzlich einzuführen sei.

Das hohe Ministerium des Innern hat unter dem 1. October I. S. 3. 20923/1627/1362 zu bestimmen besunden, daß die Wiener Medikamenten - Taxordnung vom Jahre 1836, welche mit Dekret der bestandenen k. k. Hofkanzlei vom 11. Februar 1836, B. 3693, veröffentlicht wurde, in Siebenbürgen zum Erscheinen einer neuen Taxordnung gesetzlich eingeführt werde.

Diese hohe Bestimmung ist zur Durchsichtung der hierländigen Aerzte und Apotheker mit dem Besmerken bekannt zu geben, daß vom 1. November I. S. die genannte Wiener Taxe und die mit derselben kundgemachten gesetzlichen Bestimmungen in Wirksamkeit zu treten haben.

Im Auftrage des im Dienste abwesenden Herrn Gouverneurs.

Kalliany m. p.
F. M. L.

Nr. 87.

Ankündigung

des f. f. Civil- und Militär - Gouverneurs vom 25. October 1850, mit welcher die Stämpelzeichen, womit das in Verschleiß gesetzte Stämpelpapier versehen ist, zur allgemeinen Kenntnis gebracht werden.

Mit Bezug auf den §. 14 des provisorischen Gesetzes vom 2. August, 1850 über die Gebühren von Rechtsgeschäften, Urkunden, Schriften und Amtshandlungen werden anliegend die Stämpelzeichen, womit das in Verschleiß gesetzte Stämpelpapier versehen

ist, die im Jahre 1850, ja noch tapiszel 65. b. caš posz taxca jn dok de $3\frac{1}{2}\%$ %, kis $\frac{1}{2}\%$ %, jn srmarca znei smintele do timapiš. De se wi posz la kale jndrentareo acaleia prin ſcicla lepijor impereale, co idzco totzwi wi prin acaleia la obvteasca kazonalingz.

Данъ дпсърчинареа Домнъл Гевернатор че асенлоаца да сајже.

КАЛЯНІ м. п.
Ф. М. Л.

Nr. 86.

ОПДИНЧИЕВА

ч. р. Гевернатор із чивіл ші мінітариі din 20. Октомвре күтре тоате оғініле dictptkiale, кот къ opdinea taxcei medikamentejor vieneze din anza 1836 есте де а ce тұрподычес жи Трансильвания легал.

Дпалъ Minietepiš ал челор din лъвнtrp aň афлат de вине а хотырі съв 1. Октомвре а. к. №. 20923/1627/1362, ка opdinea taxcei medikamentejor vieneze din anza 1836, каре prin dekretzla Fostet ч. р. капчеларіп алічес din 11. Феврваріз 1836 No. 3693, се пълнаке, спре еширеа үнел посе opdine de taxce, съ се тұрподыкъ легал жи Трансильвания.

Ачеастъ дпалъ depepinčisne саš пълнат спре пъзире деңкъръ медициш ші апотокаріи din үеара ачеаста къ ачеаа. обсервчісне, къ къ 1. Ноямвре а. к. ал де атрече жи aktivitate пънита taxce vienezъ ші легалеле хотыржы пълнате prin ачеаа.

Данъ дпсърчинареа Домнъл Гевернаторіз асенле жи оғіні.

КАЛЯНІ м. п.
Ф. М. Л.

Nr. 87.

ПОБЛІЧЧІЕВА

ч. р. Гевернаторіз чивіл ші мінітариі din 25. Октомвре 1850, прин каре се адзк жа къпощінда пълникъ симполо timbriz, къ каре с провъзгатъ хжртия timbratъ datъ спре винзаре.

Къ пріоре жа §. 14. ал леци прописие din 2. Август 1850 де спре taxcele актлер de dpentz, dokumente, сиркопл мі лъвнtrp оғініасе, се даš спре къпощінда пълникъ аїн алтырале симне de timbrz, къ каре с провъзгатъ хжртия timbratъ с-

bélyegpapíros, s a melyek azon koronaországok bályeghivatalainál, melyekben az 1850-i ki augusztus 2-áról ideiglenes törvény hatályos, alkalmaztatandók.

Azon bályegjegyek melyek a bályeghivatalok által felnyomandók, az előbbiek töl abban különböznek, hogy azok a bályegjegy értéki öszletét megrövidítve a koronaország honi nyelvén, ez utóbbinak nevét, s a mennyiben több bályeghivatalok állanak fenn valamelly koronaországban, azok megkülönböztető számát, tartalmazandják.

A szolgálatban távollevő kormányzó ur megbizásából.

Kalliany s. k.
Altábornagy.

88 szám.

Hirdetménye

a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-i ki október 30-áról, mely által közhírré tettek a cs. k. magas pénzügyminiszteriumnak a hirtételek bályegkötelezettségét tárgyazó rendelete.

A cs. k. magas pénzügyministerium 1850-ik év október 13-áról 14084/F. M. sz. a. a következő rendeletet találta jónak az austriai országos pénzügyi igazgatósághoz kibocsátani.

Olly közlemények, melyeket iparosok iparüzletök tárgyairól kölcsönösök küldenek meg egymásnak, a feltélesen bályegmentes kereskedelmi és ipari levelezésnek, nem pedig, az 1850-i ki september 6-áról törvény 1. §-a 4 száma szerint, a bályegkötelezettség hirtételeknél tárgyai.

Hirtételek csak azon esetben díjkötelezettek, ha:

1. Nyilvános helyekre függesztetnek ki,
2. Hirlapok mellé mellékeltetnek,
3. Saját erre rendelt egyének által tétetnek forgalomba, vagy terjesztnek.

A díj kiszabása és felvete ezen hirtételek nem minden neméről ugyan az.

Hirtételek, melyek nyilvános helyekre függesztetnek föl, vagy saját erre rendelt egyének által hozatnak forgalomba, vagy terjesztnek, az 1850-i ki september 6-áról törvény 23. §-ában felhozott bályegnek vevékel alája, s annak, a 24. §. értelmében, a még nyomatlan a bályeghivatalhoz vitt tiszta papírosra kell nyomatnia.

Olly hirtétel ellenben, mely hirlap mellé záratik, nem bályegkötelezettségi, ha a hirlap szövegében föl van említve, mikép azon hirtétel, a hirlap mellé van zárva, mely esetben csak is a beigtatási díj 10 hr. ezüst pénzben fizetendő.

Ezen fölemlítesnek a hirlapból kimaradása

is, und welche bei den Stämpfeln der Kronländer, in welchen das provisorische Gesetz vom 2. August 1850 wirksam ist, in Anwendung zu kommen haben, zur allgemeinen Kenntnis gebracht.

Die Stämpelzeichen, welche von den Stämpfeln aufzudrücken kommen, unterscheiden sich von den ersten dadurch, daß sie den Werthsbetrag des Stämpelzeichens abgekürzt in der Sprache des Kronlandes, die Angabe des Letzteren, und wosfern mehrere Stämpfleämter in einem Kronlande aufgestellt sind, eine unterscheidende Zahl enthalten.

Im Auftrage des im Dienste abwesenden Herrn Gouverneurs.

Kalliany m. p.
F.M.L.

спесь спре вънзаре, ши каре ажде а съ дунпреденца ла официеле де тимвръ але църилор де коропъ, аж каре е дун актилателца провисорът дин 2. Август 1850.

Семпеле тимврълъ, каре ажде а се дунпреденде кътъръ официеле де тимвръ, се деосъвесътъ де кътъръ челе дин тмъс прън ачеса, къ сале къпинд дун сима предвълъ ал семпвлъ де тимвръ скрът дун лимба църилъ де коропъ, дареа честъл дин гърътъ, ши деакъ вор фи мај тгате официл де тимвръ ашезате дунпъро цеаръ де коропъ, за памът деосъвитеориј.

Депъ дунчърчинареа Domnul Губернатор че асентеазъ дун службъ.

КАЛЛЯНИ м. п.
Ф. М. Л.

No. 88.

Kundmachung

des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 30. October 1850, wonit die Verordnung des hohen k. k. Finanzministeriums, betreffend die Stämpelpflichtigkeit der Ankündigungen, bekannt gemacht wird.

Das hohe k. k. Finanzministerium hat nachstehende Verordnung ddto. 13. October 1850, S. 14084/F. M., an die österreichische Finanz-Landes-Direction zu erlassen befunden:

Die Mittheilungen, welche Gewerbetreibende sich gegenseitig über Gegenstände ihres Gewerbetriebes zu senden, gehören der bedingt stämpelfreien Handels- und Gewerbs-Correspondenz und nicht den zu Folge des Gesetzes vom 6. September 1850, S. 1. B. 4, stämpelpflichtigen Ankündigungen an.

Ankündigungen unterliegen nur dann einer Gebühr, wenn sie:

- 1) an öffentlichen Orten angeheftet,
- 2) Zeitungsbüchern zugelegt,
- 3) durch eigens dazu bestimmte Leute in Umlauf gesetzt oder verbreitet werden.

Die Bemessung und Einhebung der Gebühr ist nicht für jede Art dieser Ankündigungen dieselbe.

Ankündigungen, welche an öffentlichen Orten angeheftet werden, oder von eigens bestellten Leuten in Umlauf gesetzt oder verbreitet werden, unterliegen dem Stämpel nach §. 23 des Gesetzes vom 6. September 1850, und dieser muß nach §. 24 auf das noch unbedruckt zum Stämpfleamt gebrachte Papier aufgedrückt werden.

Eine Ankündigung hingegen, welche einem Zeitungsbücher zugelegt wird, unterliegt nicht dem Stämpel, wenn im Texte der Zeitung angegeben ist, daß die Ankündigung der Zeitung beigelegt, in welchem Falle nur die Inserionsgebühr von 10 kr. C. M. zu entrichten ist.

Unterbleibt diese Angabe in der Zeitung, so muß

No. 88.

ПОБЕЛІВЪЧІЯ

Губернаторълъ ч. р. чівілъ ши тілітапіш дин 30 Октябрь 1850, прън каре се баче къпоскътъ ординъчіяна дуналълъ ч. р. министеріш де Фінансе, атингътіре де ұндатопіреа тимврълъ асупра ағашлоръ сај дунштінцърілоръ.

Дуналълъ ч. р. министеріш де Фінансе аж ағлатъ къ кале дун 13. Октябрь 1850, 14084/F. M. F. а словози үрнѣтіреа ординъчіяна кътре дипекізіеа асепіакъ провінціаль де Фінансе:

Дунштінцърілес че ши ле трімітѣ дунпремътакъ месеріаші асупра осіентелоръ ді месеріа лор, се үнін де көреспондінца коммерціялъ ши месеріашъ кареа konditionatъ есте ліберъ де тимвръ, ши ны дунштінцърілес, каре прън леңеа дин 6. Сентябрь 1850, §. 1. нр. 4, се афъл супъсе тимврълъ.

Дунштінцърілес нымаі атспічі сънт супъсе ла 0 такъсъ дақъ:

1. се ағіръ ла локвріле пъвліче,
2. дақъ се адаогъ ла жәрпалае (разете),
3. дақъ се пыпъ дун черквіре сај се лъдесъ прън өмені пыші дунадине.

Атъсарареа ши дункасарапа такъсъ ны есте пінтръ tot фелікълъ де дунштінцърі де ачесе, ши ши ачесашъ.

Дунштінцърілес каре се ағіръ ла локврі пъвліче, сај каре се пыпъ дун черквіре ши се лъдесъ прън өмені пыші дунадине, сънт супъсе ла тимвръ дун §. 23. дин леңеа dela 6. Сентябрь 1850, ши ачесе тимвръ дун §. 24. тревсіе пыс не хъртия че се адъче ла официалъ де тимвръ дункъ неліпіріш.

Іар дин коніръ о дунштінцърілес каре се адаоула вроо разетъ, ны е супъсе ла тимвръ, дақъ дунтесъл разетілі съ крат, къ дунштінцърілес каре адаоула жәрпалаш, дун каре дунтъпіларе нымаі такъсъ інсерпейтілес де тимвръ дункъ.

Ремънцънд дунсь ағаръ ачасе тимвръларе ага-

esetében, a mellékletnek a törvény 23 és 24. §§-ai értelmében bályegzésnek kell alávettele.

Külföldről bejövő nyomott hirdetések a belföldön nyomottakkal egyenlő bánásmódnak vették alája.

Ezen határozatok az alsóbb hatóságok és bályegzivatalok tudomására is juttatandók.

Wohlgemuth s. k.

Altábornagy.

die Beilage der Stämpelung nach §. 23 und 24 des Gesetzes unterzogen sein.

Aus dem Auslande gedruckt eingehende Ankündigungen werden wie die im Innern gedruckten behandelt.

Diese Bestimmungen sind auch den Unterbehörden und den Stämmesämtern bekannt zu machen.

Wohlgemuth m. p.

F.M.L.

Inhaltsverzeichniß

der in dem CIX., CX., CXI., CXII., CXIII., CXIV., CXV., CXVI., CXVII., CXVIII., CXIX., CXX., CXXI., CXXII., CXXIII., CXXIV., CXXV. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthaltenen a. b. Verordnungen.

Das CIX. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich entält unter:

No. 325 das Kaiserliche Patent vom 7. August 1850, wodurch die Organisation des obersten Gerichts- und Cassationshofes in Wien festgesetzt wird.

No. 326 Erlass des Ministers des Innern vom 9. August 1850, wodurch bestimmt wird, daß vom 9. August 1850 angefangen, die Grundentlastungs-Bezirks-Commissionen verpflichtet seien, auf Verlangen der Parteien über die vor dem Nutzjahre 1848 ausständigen Dückstände an Urbarial- und Beheftleistungen, so wie über alle rückständigen Veränderungsgebühren und ablösbarren Leistungen Vergleiche aufzunehmen, welchen die gleiche Wirkung wie den gerichtlichen Vergleichen und die Stämpelfreiheit eingeräumt wird.

Das CX. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich entält unter:

No. 327 den Erlass des Ministeriums des Cultus und Unterrichts vom 30. Juli 1850, wonit in Folge allerhöchster Entschließung vom 29. Juli 1850 die Vorschrift über die Einrichtung der theoretischen Staatsprüfung für Studirende der Rechts- und Staatswissenschaften kundgemacht wird.

Das CXI. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich entält unter:

No. 328 die Verordnung des Justizministeriums vom 7. August 1850, gültig für alle Kronländer, in welchen die neue Justiz-Organisation in Wirksamkeit ist, wedurch in Folge allerhöch-

zettel, atamii adaoçlađ treccie cewacă timbrilei dăpătă §. 23. și 24 din lege.

Anuntiungările ce vină înțările din altă parte, ce tratează ca și cele înțările din partea

Astătoate determinării tratează după normatiile de timbr.

ВОЛГЕМУТ м. н.

Ф. М. Л.

KONSEKȚEЛ

Преа днанелор опдінчівні, че се копрind дп редакта CIX, CX, CXI, CXII, CXIII, CXIV, CXV, CXVI, CXVII, CXVIII, CXIX, CXX, CXXI, CXXII, CXXIII, CXXIV, CXXV, din лецие імперіале ши фоія гевернізлі пентрэ дунпърьдя Аасцпіел.

Быката CIX, din лецие імперіале ши фоія гевернізлі імперіалі аасцпіак копрінде се:

No. 325, патентъ дунпърьдескъ din 7. Август 1850, прип каре се конституе организациона кръгъл съпреме де жестигъ ши де касаджие.

No. 326, опдінчівна министрізлі din пъентрэ din 9. Август 1850, прип каре се детрінинъ, ка дея 9. Август 1850, дунчепъндѣ, комісіоне де черкѣ дисърчине къ десновърареа пътакантълі, същі къпоаскъ де датопие, ла провокареа парліделор, а приуми дунбоюлъ дп привида реестръилор помасе дунъ пайне де анвѣ 1848, де престърѣ збраріале ши де діжме, прекът ши деснре толе такселе де скимбъчіе че се афълъ дунъ дп рестанъ, асеменеа ши деснре престърїе дескъмпъръчіосе, кърорѣ дунбоюлъ лі єк кончеде ачеаші лякраге мі лівертате де тимбр, ка ши ла челе жадетъореші.

Быката CX, din лецие імперіале ши фоія гевернізлі пентрэ дунпърьдя Аасцпіел копрінде се:

No. 327, опдінчівна министрізлі de квітѣ ши де дунпърьтажлі din 30. Іюлі 1850, прип каре, дп збрареа преанале холържі din 29. Іюлі 1850, се пълнѣ тъскра пентрэ дунокмірса есамінелі теоретикъ де статнентрэ асказатътилі де дпентрі ши де мінінгеле елазлъ.

Быката CXI, din лецие імперіале ши фоія гевернізлі пентрэ дунпърьдя Аасцпіел конгінє се:

No. 328, опдінчівна министрізлі de жестигъ din 7. Август 1850, изъ търе пентрэ толе пъріле де коропъ, дп каре ноза организациона де жестигъ се афълъ пасъ дун

august 5-iki legfelsőbb határozmány folytán, az említett koronaországokra nézve az igazságügyi gyakorlat különböző ágaira s a gyakorlati igazságügyi vizsgálatokra nézve uj rendszabályok szabatnak, s 1850-iki augusztus 30-án kezdve hatállyba léptettetnek.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény és kormánylap CXII. darabja tartalmazza:

329 sz. a., az 1850-iki augusztus 2-áról császári nyilparancsol, melly által Magyar-, Horváth-, Slavonországot a tengerpartividékhely együttes, a Szerbájáságot, temesi bánságot, Erdélyt s a katónahatárszélet illetőleg, egy a jogügyletek, okiratok, irományok és hivatalos cselekvényekértől dijokról szóló ideiglenes törvény bocsátatik ki, s 1850-iki október 1-én kezdve hatállyba léptettetik.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény és kormánylap CXIII. darabja tartalmazza:

330 sz. a., a kereskedelmi minisztérium 1850-iki augusztus 3-áról bocsátmányát, melly szerint meghatároztatik, hogy építészeti tanulók, ha valamellyé építésnél felvigyázásra használtatnak, 25 fr. havi építészeti pótdíjt nyerendenek.

331 sz. a., a vallás és közoktatásügyi minisztérium 1850-iki augusztus 4-éről bocsátmányát, melly által a tanodai pénzek behozataláról rendeletben felhozott hibás idézés igazítatik meg.

332 sz. a., az igazságügyminisztérium 1850-iki augusztus 17-éről rendeletét, melly által 1850 augusztus 15-éről legfelsőbb határozmány folytán, a büntetési eljárás költségeiről utasítás állítatik meg.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény és kormánylap CXIV. darabja tartalmazza:

333 sz. a., a pénzügyminisztérium 1850-iki augusztus 9-éről rendeletét, a mult év október 10-éről legfelsőbb nyilparancs 4. §-ában rendelt több épületek és helyiségek házbérádotatásának eleheteléptetése tárgyában.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény és kormánylap CXV. darabja tartalmazza:

334 sz. a., a belügyminisztérium 1850-iki augusztus 19-éről rendeletet, a politikai közigazgatási hatóságoknak a Dalmatikában szervezete iránt.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény és kormánylap CXVI. darabja tartalmazza:

335 sz. a., a vallás és közoktatásügyi minisztérium 1850-iki július 13-áról rendeletét, melly által az öszműtaníintézetek mellett magán-tanítók s az általuk által ezen intézetek

ster Entschließung vom 5. August 1850 für eben diese Kronländer neue Bestimmungen über die verschiedenen Zweige der Justizpraxis und über die praktischen Justizprüfungen vorgeschrieben und vom 30. August 1850 angesangen in Wirksamkeit gesetzt werden.

лукре, прін каре, дп 3ртараа преанале децисіон дін 5. Август 1850, со прескіш, ші дела 30. Август 1850, ұнчаппнд, се ші пәнде дп лукре поғы хоћејарі пентр ачелеші цырл de коронз, прівіторе ла федіріеле рамдп але практик жадекъореші, ші ла есамінеле практике де жестіңіз.

Бұқата CXII, дін леңіле імперіале ші ғоса газвернізілі імперізілі Аастріеі көпрінде сза:

No. 329, патентылак ұнпұрткек дін 2. Август 1850, прін каре пентр Ծпагрия, Қроація, Славонія де ұнпрағпь кә міттералді, Бодвіна сърбенасъ, Бънаслд темешлан Трансильвания ші ғраніца мілітаръ се проқіамъ ші дела 1. Октомвр 1850, се ші пәнде дп лукре о леңе провіоріз пентр таселе тревілор іспидіче, докоминте, скрінте ші пептрактърі оғініссе.

Бұқата CXIII, дін леңіле імперіале ші ғоса газвернізілі імперізілі Аастріеі көпрінде сза:

No. 330, декретылак министерілак де комерција дін 3. Август 1850 прін каре се десірмін, қа слевіл дела edifікъізне, қынд се ұнпрағпіе спре инспекціяна әнел edifікъірі, съ приіміасъ әнш aditътажніл де палл 25 ф. не леңіз.

No. 331, декретылак министерілак де калт ші де ұнвудымжніл дін 4 Август 1850, прін каре се ұнпраантъ о читадіже nedреантъ дп опдинъізне пентр ініподжероеа didактрыл (сәні де школь).

No. 332, опдинъізне министерілак де жетіліл дін 17. Август 1850, ұнтурх воле allerhöchster Entschließung vom 15. August 1850 eine Vorschrift über die Kosten des Strafverfahrens festgesetzt wird.

Бұқата CXIV дін леңіле імперіале ші ғоса газвернізілі пентр імперізілі Аастріеі көпрінде сза

No. 333, опдинъізне министерілак де finange дін 9. Август 1850, пентр ұнденініреа ectindірлі контревізіяне үенсілділ де қасе че се опдинъ прін §. 4. дін патентылак преанале дела 10. Октябр әнш тақыл, аспра маі тақылор edifіцизіл ші локалітуд.

Бұқата CXV дін леңіле імперіале ші ғоса газвернізілі імперізілі аастріяк көпрінде сза:

No. 334, опдинъізне министерілак дін пъзіріл дін 19. Август 1850, atingtъропе де әрпанизпеа іспидикъізнерор політике adminic平tive дп рератыл Далмадія.

Бұқата CXVI дін леңіле імперіале ші ғоса газвернізілі імперізілі Аастріяк көпрінде сза:

No. 335, Opdinъізне министерілак де калт ші де ұнвудымжніл дін 13. Іюл 1850, прін каре се проқіамъ о тъсаръ пентр конвейсіяна доченділор прівайд мі а ұн-

mellé nem rendelt hanem csak engedményezett tanítók engedményéről, nem különben azoknak előmenti (tan-vizsgálati) bizonyítványok adásárai feljogosításáról egy rendszabály bocsátatik ki.

336 sz. a., a kereskedelmi ministeriumnak 1850-iki auguszt 16-áról bocsátmányát, melly által a közégi előjárókot illető postabérmentesség szabályoztatik.

337 sz. a., a kereskedelmi ipar és középitészeti ministeriumnak 1850-iki auguszt 25-éről bocsátmányát, váltótiltakozási ügyekbeni posztavisztérvények módja és kiállítása iránt.

338 sz. a., az igazságügyi ministeriumnak 1850-iki auguszt 26-áról bocsátmányát, melly által közhírré tétetik azon császári határozomány, melly szerint elfogadtatik a f. e. auguszt 3-iki az esknévjegyzékek készítését stettető rendelvény, (lásd, birod. törvénylap CXVIII. darabja 324. számát.)

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény- és kormánylap CXVII. darabja tartalmazza:

339 sz. a., a kereskedelmi ministeriumnak 1850-iki auguszt 22-ről bocsátványát, melly által az 1849-beli július 3-áról Pó-solyamoni hajozati holtében (l. a birod. törv. lap 1850-iki CVII. darab. 322 számát) vétségből austriai Lirákban folyegyzett hajózati dijok lajstromi tétei, olasz Lirákra igazítatnak.

340 sz. a., a kereskedelmi ministeriumnak 1850-iki szeptember 2-áról bocsátványát, melly által az 1850-iki auguszt 19-éről legfensőbb határozomány folytán, az álladalmi posta szolgálati-vizsgálatokról szóló utasítás 2. §-nak határozata, az Olmützi vagy Gratzci cs. k. Cadet compagniákban, vagy a Tulni pionier-kari oskolában jó sikkerrel végzett tanszakra is kiterjesztetik.

341 sz. a., a pénzügyministeriumnak 1850-iki szeptember 3-áról bocsátványát, melly által az 1850-ben a 74. sorban sorsolás alá bocsátott 5 százalékos bankkötelezetvények kezelése tétetik közhírré.

342 sz. a., az igazságügyi ministeriumnak a belügyi s a vallás- és közoltatlásügyi ministeriumokkal egyetértése következtében kibocsátott rendeletét 1850-iki szeptember 3-áról, mely szerint azon esetben, ha catholikus lelkész, bűnöny vagy vétség következtében elítéltetik, a tárgyalási irományoknak a püspökkel közlése megengedtetik.

343 sz. a., az igazságügyi ministeriumnak 1850-iki szeptember 6-áról rendeletét, melly által megállítatik valamennyi országos törvényszéki kerülethez nézve az azokban szükséges eskületek számát.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény- és kormánylap CXVIII. darabja tartalmazza:

sondern nur zugelassenen Lehrer an technischen Instituten, so wie über deren Berechtigung zur Ausstellung von Fortgangs- (Prüfungs-) Zeugnissen erlassen wird.

Nr. 336. Erlass des Handelsministeriums vom 16. August 1850, wodurch die Postfreiheit rücksichtlich der Gemeindevorstände geregelt wird.

Nr. 337 Erlass des Ministeriums für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten vom 25. August 1850, über die Art der Ausstellung der Postrecepisse in Wechselseitigkeits-Angelegenheiten.

Nr. 338 Erlass des Justizministeriums vom 26. August 1850, wodurch die Kaiserliche Entschließung kundgemacht wird, womit die Verordnung vom 3. August d. J. (im CVIII. Stück des Reichsgesetzblattes Nr. 324) über die zu beschleunigende Bildung der Geschworenlisten genehmigt wird.

Das CXVII. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsbuches für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 339 den Erlass des Handelsministeriums vom 22. August 1850, womit die in dem Postschiffahrtvertrage vom 3. Juli 1849 (Reichsgesetzblatt 1850, CVII. Stück, Nr. 322) unrichtig in österreichischen Liren angegebenen Tarifssätze der Schiffsfrachten auf italienische Liren berichtigt werden.

Nr. 340 Erlass des Handelsministeriums vom 2. September 1850, wodurch in Folge allerhöchster Entschließung vom 19. August 1850 die Bestimmung des §. 2 der Vorschrift über die Staatspostdienst-Prüfungen auch auf den mit gutem Erfolge zurückgelegten Lehrcurs in den k. k. Cadeten-Compagnien zu Olmütz oder Graß oder in der Pionier-Corpschule zu Dulin ausgedehnt wird.

Nr. 341 Erlass des Finanzministeriums vom 3. September 1850, womit die Behandlung der am 2. September 1850 in der Serie Nr. 74 versloeten Banco-Obligationen zu 5 Prozent kundgemacht wird.

Nr. 342 Verordnung des Justizministeriums, im Einverständnisse mit dem Ministerium des Innern, danach des Cultus und Unterrichts vom 3. September 1850, wodurch in dem Falle, wenn ein katholischer Geistlicher wegen Verbrechen oder Vergehen verurtheilt worden ist, die Mitteilung der Verhandlungssachen an den Bischof gestattet wird.

Nr. 343 Verordnung des Justizministeriums vom 6. September 1850, womit die Zahl der für jeden Landesgerichtssprengel erforderlichen Geschworenen festgesetzt wird.

Das CXVIII. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsbuches für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

штюрилор ненші, чи цымал адміністративні, а институты технічні, преком ші ненпрі дипрентшіре аченора де а носта да атестате де пропышіре (examene).

No. 336, есмислъ министеріалъ де комерцъ din 16. Августъ 1850, прин каре се регулярує лізплатеа де посто ненпрі жасіл комерцелор.

No. 337, есмислъ министеріалъ де комерцъ, индустрія, мі де едіфікъціоне певліче din 25. Августъ 1850, ненпрі модаль котрим трапезіе съ це деа речениеле постале дн трапезіе протекторіалор де поліде.

No. 338, есмислъ министеріалъ де жасілъ din 26. Августъ 1850, прин каре се певлікъ ресолюціоне дипрірѣтейскъ котаре се аплаїдъ опдинчіоне din 2. Августъ а. к. (дн вакала CVIII. din лециле імперіале No. 324) ненпрі integritopea формаре а діклор де жасау.

Бакала CXVIII. din лециле імперіале ші фоеа газверпіалъ імперіалъ Асліриакъ капринде съз:

No. 339, есмислъ министеріалъ де комерцъ din 22. Августъ 1850, прин каре се дипреантъ синітеала че се фынк дн конвенціоне ненпрі павіареа р. авт. Но, din 3. Іюль 1850, фына лециоръ імперіале 1850, CVII, вакала No. 322) комітеттандсе пасечіоне таріфале але такселор ненпрі павіаре дн ліре азетріаче, дн локъ де азре італіене.

No. 340, есмислъ министеріалъ де комерцъ din 2. Сентябрь 1850 прин каре, дн зратареа преанастел детепмінчіоні din 19. Августъ 1850, хотріріца §. алж доіде din опдіна ненпрі есамінеле сервідіалъ постале де Стат, че ектінде ші асона көрсөлді де дипріцелоръ Фынк дн вакъ сәкесік дн комітеттіе кадецилоръ ч. р. дела Олонгайш ші Греция, орі дн школа коріблай де монірі дела Тынк.

No. 341, есмислъ министеріалъ де фінанце din 3. Сентябрь 1850, прин каре се певлікъ іратареа овлігтьіспелоръ де банкъ котримъ, че саъ соргутъ дн серія No. 74 дн 2. Сентябрь 1850.

No. 342, опдинчіоне министеріалъ де жасілъ, дн дипрілінере котримъ министеріалъ din певліръ, де котримъ ші де дипрілікътандъ din 3. Сентябрь 1850, прин каре, дн дипрітіларе, кунд ын католікъ ненпрі крімъ опрі грешаль саъ кондемнат прин сентінъ, че кончеде епіконалъ дипрірѣтішіроа актероръ де десватаре.

No. 343, опдинчіоне министеріалъ де жасілъ din 6. Сентябрь 1850, прин каре се статуты пакетрълъ де жасау, че се черкъ ненпрі фіскаре черкъ ал тіріспалалъ пропічіалъ.

Бакала CXVIII. din лециле імперіале ші фоеа газверпіалъ імперіалъ Асліриакъ капринде съз:

344 sz. a., a pénzügyministeriumnak 1850-iki szeptember 7-érőli bocsátványát, a czukorrépából készült czukorgyártmányokról járuló fogyasztási adónak kimérése- és félvételről szóló 1849-beli november 28-iki életbeléptetési utasításban történt nemelly változtatások iránt.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény- és kormánylap CXIX. darabja tartalmazza:

345 sz. a., az 1850-iki szeptember 6-áróli császári nyiltparancsot, egy új ideiglenes törvény iránt, mely szól a kártyáról, naptákról, külföldi hírlapokról, hirtételekről és hírlapokba való igtatásokról járulandó dijokról.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény- és kormánylap CXX. darabja tartalmazza:

346 sz. a., a belügymínisteriumnak 1850-iki szeptember 13-áróli rendeletét, mely által az 1850-iki szeptember 8-áróli legfelsőbb határozomány folytán kibocsátatnak s köztudomásra juttatnak a Magyar királyságban politikai közigazgatási hatóságok szervezetéről szóló határozatok.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény- és kormánylap CXXI. darabja tartalmazza:

347 sz. a., a kereskedelmi miniszteriumnak 1850-iki július 13-áróli bocsátványat, a kiesszébszerű révhajozathoz tartozó austriai hajóknak a pápabirtohi Pó-partján fekvő révhelyiségek fölkeresésére adott szabadalom tárgyában.

348 sz. a., a vallás és közoltatásügyi miniszteriumnak 1850-iki szeptember 3-áróli rendeletét, mely által a belügymínisteriummal egyetértés következetében, az 1826-beli július 27-érőli 21173 sz. a. kibocsátott udvari kancellariai rendelet (l. a. morva és sileziai polg. törv. gyűjt. VIII. köt. 188. lapját) mely szerint zsidó bábkának csak bizonyos korlátozott föltételek alatt engedtetett volt meg kereszteny nőknél szülészeti szolgálatot tehetni, érvénytelennek nyilvánítatik.

349 sz. a., az igazságügyi miniszteriumnak 1850-iki szeptember 10-érőli rendeletét, a legfőbb ítélező- és ítélet semmitő széknek s ez országos főtörvény székeknek, olly esetekben teendőiről, a mikor polgári pörökben az alsóbb törvényszékek ítéletének újbóli átvizsgálása kéretik, vagy az alsóbb törvényszékek egybehangzó ítéletei ellen történik folyamodás.

350 sz. a., a pénzügyi miniszteriumnak 1850-iki szeptember 11-érőli bocsátmányát, mely által azon rendszabályok, melyek szerint a nyugdíjzható álladalmi-, rendi-, pénzalapi- és városi hivatalnokok, továbbá katonatisztek s más katonai személyek özvegyei és árvái részére fordítandó nyugdíjak és növeltetési

Nr. 341 den Erlass des Finanzministeriums vom 7. September 1850, betreffend einige Abänderungen der Vollzugsvorschrift vom 28. November 1849 über die Bemessung und Einhebung der Verbrauchssteuer von den Zuckererzeugnissen aus Rüben.

Das CXIX. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsbuches für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 345 das kaiserliche Patent vom 6. September 1850 über ein neues provisorisches Gesetz, betreffend die Gebühren von Spieltarifen, Kalendern ausländischen Zeitungen, Ankündigungen und Einschaltungen in die Tagesblätter.

Das CXX. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsbuches für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 346 die Verordnung des Ministeriums des Innern vom 13. September 1850, wodurch in Gemäßheit der allerhöchsten Entschließung vom 8. September 1850 die Bestimmungen über die Einrichtung der politischen Verwaltungsbehörden im Königreiche Ungarn erlassen und zur allgemeinen Kenntniß gebracht werden.

Das CXXI. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsbuches für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 347 den Erlass des Handelsministeriums vom 13. Juli 1850, betreffend das Befugniß der zur kleineren Cabotage gehörigen österreichischen Seefahrzeuge zum Besuch der am päpstlichen Pezzifer gelegenen Hafenorte.

Nr. 348 Verordnung des Ministers des Cultus und Unterrichts vom 3. September 1850, mit welcher im Einverständnisse mit dem Ministerium des Innern die Hofkanzlei-Verordnung vom 27. Juli 1826, B. 21173, (Mähr. schles. pol. Gesetzesammlung, VIII. Bd. S. 188) durch welche den jüdischen Hebammen nur unter gewissen Beschränkungen die geburthilfliche Dienstleistung bei christlichen Frauen gestattet wurde, für aufgehoben erklärt wird.

Nr. 349 Verordnung des Justizministeriums vom 10. September 1850, in Betreff des Verfahrens des obersten Gerichts- und Cassationshofes, dann der Oberlandesgerichte in Fällen angefochtener Revision oder des Recurses gegen gleichförmige Entscheidungen der Untergerichte in bürgerlichen Rechtsachen.

Nr. 350 Erlass des Finanzministeriums vom 11. September 1850, wodurch die Vorschriften in Betreff der Berücksichtigung des Vermögens bei Bemessung der Pensionen und Erziehungsbeiträge für die pensionsfähigen Wittwen und Waisen der Staats-, ständischen, Fonds- und städtischen Beamten, dann der Offiziere und

No. 344, есмисълъ министерълъ де финансе дин 7. Септември 1850, атингътиоръ де зпеле преските врълъ але опдинае еекстиве дин 28. Ноември 1849 днитъз амъспареа ши кълещереа контризгъзнетъ де консъмаре, де ла продакте де зъхаръ дин нани помъл.

Бъката CXIX. дин лециле империяле ши фоа газернизили империялъ Аасцириакъ къпринде съз:

No. 345, патентълъ жипърътесълъ дин 6. Сентември 1850, пентъз о поъл леде провисоръ, атингътиоръ де такселе дела кърдице де жъкатъ, календапе, разете съреине, пълничицишъ ши инцепте дн жърнале.

Бъката CXX. дин лециле империяле ши фоа газернизили империялъ Аасцириакъ къпринде съз:

No. 346 опдиначиенеа министерълъ дин пънитъ дин 13. Сентември 1850, прин кареа, атъспат къ преаналта ресолюцияне дин 8. Сентември 1850, се есмичъши це адъръла овшеаска къпощтицъ зрътъреле детерминъчишъ пентъз днотокмреа жърицидипелор политиче административе дн ператълъ Огария.

Бъката CXXI дин лециле империяле ши фоа газернизили империялъ Аасцирие къприндо съз:

No. 347, есмисълъ министерълъ де комерци дин 13. Июл 1850, атингътиоръ де факултатеа васелоръ аасцирие де набирате пентъз де а днтрепринде павигъчишъ маи мий спре черчестареа локарилоръ де поръз, че се афълъ не талълъ патриархалъ ал ръзълъ Пог

No. 348, опдиначиенеа министерълъ де кабълъ ши де жъвъцимъжълъ дин 3. Сентември 1850, прин каре, дн днделенчере къ министерълъ челиор дин пънитъ це декиаръ де шиеаръ опдиначиенеа капеларецъ де кърте дин 27. Июл 1826 No. 21,173 (колекциона де леци тораве-съсъце-политиче томъл ал VIII пацна 188) прин кареа тошеворъ евреи пъмъл по лънгъ ансмите речиричъ ле ера ертълъ престареа сервилизълъ де момитъла фемеи крештине.

No. 349, опдиначиенеа министерълъ де жъстици дин 10. Сентември 1850, дн привица прочедареи тривналъ лъчълъ маи днайлъ ши а кърте де касадибо, засеменеа ши а дн-алтелоръ тривнале провинчалие дн касръ, кънд се чере ревъсчице, саъла речесръ днконтра зпіформелоръ децисълъ а сънтривналъ дн касе кърдиче чвиле.

No. 350, есмисълъ министерълъ де финансе дин 11. Сентември 1850, прин каре це декиаръ де шиеаръ тъсъреле дн привица ресисътъръ аверий ла тъсърареа пентъз въдъвеле ши орфани капавълъ де пънциене а официалоръ де Статъ де Фондълъ ши

költségek kiemelésekor, azok vagyonaiak lehűtésébe vételéről szóló rendszabályok megszüntetének nyilvánlótnak.

351 sz. a., a földmivelés és bányászatügyi miniszteriumnak 1850-iki september 13-áról rendeletét, mely által az Enns alóli Austria részére egy erdőszeti igazgatóságnak Bécsbeni székhelyel való felállítása, továbbá a Gmundeni cs. k. fő sóhivatalnak só- és erdőszeti igazgatóságággá átalakítása tétetik közhírré.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény és kormánylap CXXII. darabja tartalmazza:

352 sz. a., a pénzügyministeriumnak 1850-iki szeptember 18-áról bocsátványát, mely által megállítatnak azon határozatok, melyek a Magyar-Horváth és Slavonországot, a Szerb-vajdaságot a temesi Bánsággal együtt és Erdélyt a többi koronaországuktól elválasztó közbenes vámyonal megszüntetése után, az ezen vonal által elválasztott területrészek közötti forgalomra nézve, még ideiglenesen hatályban maradandának.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény és kormánylap CXXIII. darabja tartalmazza:

353 sz. a., a kereskedelmi ministeriumnak 1850-iki szeptember 14-éről bocsátványát, mely által a már álladalmi szolgálatban álló egyénekre nézve, a postai szolgálatba léphetés, s a postai gyakornoki vizsgálatra bocsátás végett könnyebítések engedményeztetnek.

354 sz. a., a pénzügyministeriumnak 1850-iki szeptember 17-éről bocsátványát, mely által a f. é.: szeptember 16-án sorsolás alá bocsátott E. sorrendből 6 kros német pénzjegyek kezelése tétetik közhírré.

355 sz. a., a pénzügyministeriumnak 1850-iki szeptember 18-áról bocsátványát, mely által közzétételük egy országos pénzügyi igazgatóságnak Magyarkoronaországban felállítása.

356 sz. a., a pénzügyministeriumnak 1850-iki szeptember 18-áról bocsátványát, mely által közhírré tétetik pénzügyi hatóságoknak a Szerb-vajdaságban és temesi Bánságban felállítása.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény és kormánylap CXXIV. darabja tartalmazza:

357 sz. a., a pénzügyministeriumnak 1850-iki szeptember 21-éről rendeletét, azon kártyák és naptárak iránt, melyek azon koronaországokból, melyekben eddig nem állott fenn a bályegtörvény, más koronaországokba vittetnek.

anderen Militärpersonen für aufgehoben erklärt werden.

Nr. 351 Verordnung des Ministers für Landeskultur und Bergwesen vom 13. September 1850, womit die Errichtung einer Forstdirection für Oesterreich unter der Enns mit dem Amtssitz in Wien; dann die Umwandlung des k. k. Salinenoberamtes Gmunden in eine Salinen- und Forstdirection für Oesterreich ob der Enns kundgemacht wird.

Das CXXII. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblasses für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 352 den Erlass des Finanzministers vom 18. September 1850, womit die Bestimmungen festgesetzt werden, welche nach Aufhebung der — Ungarn, Croatia und Slavonien, die serbische Woivodschafft mit dem Temeser Banate und Siebenbürgen von den übrigen Kronländern scheidenden Zwischenzell-Linie, für den Verkehr der durch diese Linie getrennten Gebiettheile einstweilen noch zu gelten haben.

Das CXXIII. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblasses für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 353 den Erlass des Handelsministeriums vom 14. September 1850, wodurch für bereits im Staatsdienste stehende Individuen Erleichterungen in Beziehung auf den Eintritt in den Postdienst und auf die Zulassung zur Post-Eleven-Prüfung bewilligt werden.

Nr. 354 Erlass des Finanzministeriums vom 17. September 1850, womit die Behandlung der am 16. September 1. J. verlosten deutschen Münzscheine zu 6 Kreuzer, Serie lit. E. kundgemacht wird.

Nr. 355 Erlass des Finanzministeriums vom 18. September 1850, womit die Errichtung einer Finanz-Landesdirektion im Kronlande Ungarn kundgemacht wird.

Nr. 356 Erlass des Finanzministeriums vom 18. September 1850, womit die Errichtung der Finanzbehörden in der serbischen Woivodschafft und dem Temeser Banate kundgemacht wird.

Das CXXIV. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblasses für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 357 die Verordnung des Finanzministeriums vom 21. September 1850, in Betreff der Spielkarten und Kalender, welche ungestempelt aus den Kronländern, in welchen bisher der Stämpfel nicht bestand, in die anderen Kronländer eingeführt werden sollen.

de чеъз, пресам ми а официалоп ми а автор персона militare.

No. 351, opdinichisne minictepiasi de kraljeva црвји mi de mine din 13. Сентемвр 1850, прип каре ce публика органичареа унел дипекцији de публірите пентра Аустрија дин жоц до ражд. Ене, ку сказање официјалоп јан Виена; мај јакојо српскојареа супрематије официј ч. р. de сално деја Гмунд, јанкојо дипекције de салне mi de публірите пентра Аустрија деа супра ржале Ене.

Биската CXXII, din левије империјале mi фока губернијале империјале Аустрија купинде се:

No. 352, едничале minictepiasi de Finange din 18. Сентемвр 1850, прип каре ce статоескије дипекцији чини мај ај а речијеа јан вијоре дипекција фундацијије de вијор, че деџапто Ђугаріја, Кроаџија mi Славонија, Бодинија српскоје ку вијатаже Тимашале ши Транцијаніја де чејелите црвји de Коропъ пентра комерцијалоп публірите титопријале деенрјите прип ачеасте линије.

Биската CXXIII, din левије империјале mi фока губернијале империјале Аустрија купинде се:

No. 353, едничале minictepiasi de комерцији din 14. Сентемвр 1850, прип каре ce кончад ђаворјије пентра вијевције че со афље јан сервијији de але статоји, јан привилада интрејије јан сервијији постале mi адмицијејеа есаменсле de слеви постам.

No. 354, едничале minictepiasi de Finange din 17. Сентемвр 1850, прип каре ce публика титапреа банкнотелор чејелане куће de 6, крејцарји, din серија Е, каре сај соргитије јан 16. Сентемвр а. к.

No. 355, едничале minictepiasi de Finange din 18. Сентемвр 1850, прип каре ce публика љубијингареа унел дипекцији провинцијале de Finange јан чара de коропъ Ђугаріја.

No. 356, едничале minictepiasi de Finange din 18. Сентемвр 1850, прип каре ce публика љубијингареа de дипекцији Finangiјаре јан Бодинија српскоје ши јан вијатаже Тимашале.

Биската CXXIV, din левије империјале mi фока губернијале империјале Аустрија купинде се:

No. 357, opdinichisne minictepiasi de Finange din 21. Сентемвр 1850, јан присијује да кујује de жокји mi календаре каре ај а се импорта неимприте din гурије de коропъ јан каре гурује акоји на есиста чинији.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény és kormánylap CXXV. darabja tartalmazza:

338 sz. a., a pénzügyministeriumnak 1850-iki szeptember 25-érőli bocsátványat, mely által a belyeg és közvetlen illetményekről szóló 1850-iki augusztus 2-áról ideiglenes törvénynek október elsőjére tett hatállyaléptetési határnapja, 1850-iki november elsőjére halasztatik.

Das CXXV. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 358 den Erlass des Finanzministeriums vom 25. September 1850, wodurch der Zeitpunkt der Wirtschaftigkeit des provisorischen Gesetzes vom 2. August 1850 über die Stämpel und unmittelbaren Gebühren vom 1. October auf den 1. November 1850 verschoben wird.

Баката CXXV, din лепиле империале щи фона розвернізах імперіаль Адстриак кспрінде єз:

No. 358, есмісьль міністерства де Фінансе din 25. Сентябрь 1850, prin каде се амъл пытказах де тимп пентръ пъширеа да ля-крапе а лепї провісопие din 2. Август 1850, пентръ тимбръ щи такселе немиж-ложите, деда 1. Октябрь, пъть да 1, Ноемврь 1850.

BCU Cluj / Central University Library Cluj